

Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu



Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetőségével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 82.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Önkéntes igénykorlátozásaink

Nem kell sok szót vesztegetni annak bizonyítására, hogy különösen mostani körülményeink között senki sem élhet önzően, csak magával törődve. Mindenki beleegyeznie valamely nép közösségébe, amelynek sorsával, delmeivel törődnie kell, amelynek gondja az övé is és amelynek életébe az övé is belezanósul. Ez kötelességet teremt: a szolgálat kötelezését. Népközösségünknek vezetője: a szolgálat kötelezője — népünk egyeteme és megteremtője a szolgálat — népközösségünk vezetője iránt. Ez a szolgálat az értékjelző. Kifejezi ezt Széchenyi is: „Csak a gyöngye szereti önmagát, az erős és nemzeteket hordoz szívében.” Az önző ember tehát nem értéktelen. A szolgáló ember pedig erős, önmagát is érték és érték a közösségre nézve is. Mennél több ember él életében a szolgálat, mennél felelősebb, később, annál magasabb értéket jelent az élet is. Csak szolgálat, komoly és hűség szolgálattal biztosíthatjuk népközösségünk megmaradását, helyét más népek rangsorában és meginkább előrehaladását a jövőben.

Ez a szolgálat nem lehet esetleges, kapkodó és pusztán csak időleges. Tervszerűnek, állandónak és szervezettnek: intézményesnek kell lennie. Ez pedig nagy dolog, egy dolgot pedig csak alapos előkészülettel, kitartó erőfeszítéssel lehet elérni. Ezt az előkészületet lelki és anyagi értelemben kell elvégeztetni.

Olyan lelkiállapotnak, jellemünknek kell lennie, mely az életértelmet, a kötelességen túlmenően is, a szolgálatot is leli meg. Ezen kívül pedig olyanoknak kell lenniük, hogy testiségünk, kívánságaink ne akadályozzák a szolgálatban. „A lélek kész, a test erőtelen.” Hány embernek jutó tapasztalata ez. Szeretne szolgálni, odaadná százait, vagy ezresét a szolgálatra, de a mozd, vagy divatosabb ruhák, kávéház, vagy a fehérebb kenyér kísértő hatásának nem tud ellenállni. Aszkézist és edzést, fegyelmelést kell tehát alkalmaznunk életünkben. Sok baj forrása volt már a fegyelmelést. Fegyelmelést a népetek letörölnek arról-hol-apra a törőfénelm szinpadáról. Az önfegyelmelést sem könnyű dolog. Nagy erőfeszítést igényel. Sok esze van ennek. Ezek közül egyike a leghatásosabbnak számít. Az a bűjt, amit nem pusztán az ételre, itálra korlátozunk, hanem amit az időszéri szükség kívánalmait szent kiterjesztünk életfunkcióinknak minden megnyilvánulására, minden külsődleges igényünk korlátozásául. „Minent el kell vonni a testtől, ami a féltelenséget növeli, minden felettébb kedvét leli.”

Mit kell az alatt érteni, hogy külsődleges igénykorlátozás? A lelki, szellemi és külsődleges igények (táplálkozás, ruházódás, stb., tehát amelyek az animális, állati lét fenntartásához szükségesek) csoportosítást véve alul, az előbbieknek szupremáciája mellett az utóbbi inferioritását kell hangsúlyoznunk. Tehát amíg egyfelől a lelki, szellemi igényeknek minél szélesebb néprétegekben való elébrzésére, intenzívebbé fokozására, tehát a lelki és szellemi színvonal emelésére kell törekednünk, addig másfelől a külsődleges igények korlátozását, leszállítását, fegyelmelést kell szorgalmaznunk és munkálkodnunk. Tehát a emberhez méltó színvonal biztosításán túlmenően a fényzést, vagyis a külsődleges igények dominálását, elhatalmasodását helytelenítjük.

Először csak kenyértelen, egytálételes napokat tartottak, azután füsttelenes napokat is. Most már vannak viágtalan városok is, ahol parkok ágyasaiban konyhakerti övényeket természetnek. Az alkoholtól nem szükséges megvonunk? Tarthatunk „száraz” napokat, vagy heteket is. Más szenvedélyeink fékezésére moztalan, távéháztalan hónapokat, olyan esztendőket, amikor a nem létlenül szükség ruhákat nem vesszük meg, amikor a egyszerűbben öltözködünk. A bűjtnek csak úgy van létezősítő, fegyelmelő hatása, ha az „időszéri szükség” követelményei szerint végezzük. Lucullusnak és minden gourmandnak bűjt az egy tál étel, de nem annak, aki különben sem kíván többet; a nagy dohányosnak bűjt a füsttelen nap, de annak számára nem aszkézis, ki nem dohányos. Tehát egyéni módon lehet csak meghatározni, kiknek milyen kell önmegtartózkodást gyakorolnia.

Hiába kész az ember lelkiek, testilek a szolgálatra, ha anyagi eszközei, lehetőségei nincsenek annak elvégzésére. Erről is gondoskodni kell. A fenti korlátozások, amellett, hogy fegyelmelő hatásuk, ilyen eredmény is adnak. Ez nem cél, de olyan következmény, ami örvendetes. Ez is hozzájárul ahhoz, hogy előteremtjük szolgálatunk anyagi feltételeit. Ezért is általánossá kell tennünk ezt a fegyelmelést. Határozza meg mindenki egyéni és időszéri szükség szerint, hogy miben, de rendszeres, önkéntes korlátozást, fegyelmelést végezzon — és annak anyagi eredményét rendszeresen szolgáltatassa be népközösségének szerveihez. Némely helyen szórva nyosan és tervszerűségi nélkül már gyakorlatban is van ez. Ez vállaljuk magunk, kényszer nélkül. Parancsszóval nem elérni ugysem lehet. Akkor legfeljebb csak az anyagi

eredménye lenne meg, de nem a lelki hatása. Addig is, míg ez az ügy intézményesen szervezetet nem kap, alakítsuk meg az önkéntes igénykorlátozók csendes taborát, hogy puritán életmódunkkal mindig több szolgálati lehetőséget teremtsünk. Ez az ország érdeke, népünk megmaradása és jövője és nem utolsósorban a sajátmagunk érdeke is.

Nem az az igazi szolgálat, amit ráérős időkben felesleges, vagy legalább könnyen nélkülözhető pénzünkkel szórakozásképpen, vagy lelkiismeretünk megnyugtatósául, vagy érdemszerzésül végzünk, hanem amire a bennünk elhatalmasodó, mindjobban szenvedélyé váló önzetlen sze-

retet ösztönöz. Széchenyi fennebb idézett elvében is ez nyer kifejezést. A szolgálat értékét, tisztaságát a motiváló erő határozza meg. Az az igazi szolgálat, amely nemes és szent motívumokból táplálkozik. A legnagyobbértékű és legaldásosabb szolgálat szeretetből származik. A szolgálatban nagyok mindig nagyok voltak a szeretetben is. A mostani nagy időkben az önszeretetet, a kényelmes életmódot kiküszöbölve, legyünk nagyok puritánságunk, fegyelmelést életformánk lehetőségeket teremtő erejének felhasználásával a népmentő, országépítő altruizmus győzelmes szolgálatában.

SZEPESI NITS ISTVAN

Cripps új pártot alakított es feiveszi a harcot Churchill ellen

Genfben jelenti a Rador: A „Tribune de Geneve” londoni tudósítója közli, hogy Angliában Sir Stafford Cripps vezetésével új politikai mozgalom indult meg. A magát „független”-nek mondó politikai párt nemcsak a konzervatív, hanem a munkáspárt ellen is küzd és

éles hangon bírálja Churchill közvetlen munkatársainak tevékenységét.

Az új párt a legközelebbi választásokon megy át a tükezesítésen. Az új választások Rugbyben lesznek és azokon a „független” jelölt a konzervatívok egyik jelöltjével kerül szembe. Az angol közvélemény nagy figyelemmel kíséri az új párt választási harcát. Az új párt az angol közvéleményben egyre jobban megnyilvánuló forradalmi irányzat kihangsúlyozásával alakult.

A harc Churchill és Cripps között tehát kezd nyílt formákat ölteni. Az angol miniszterelnök úgy

szeretett volna megszabadulni Crippstől, hogy Indiába küldte tárgyalni, mert előre sejtette, hogy ez a megbeszélések kudarcra fognak végződni, Cripps azonban ravasz és igyekszik a sikertelenségért a felelősséget Churchillre háritani, mert hiszen végeredményben nem ő, hanem

Churchill állapította meg azokat a feltételeket, amelyek mellett a hindukkal megegyezés lett volna létesíthető.

Cripps hazatért Indiából és most már nyíltan veszt a küzdelmet Churchill ellen. Cripps az angol szászok szövetségese, a vörös diktátor, is támogatja és beavatott politikai körökben nem tartják kizártnak, hogy a Churchill-kormány kénytelen lesz lemondani és helyét Cripps és nárhivei foglalják el. A Rugbyben legközelebb lezajló választás lesz az első erőpróba.

Könnyű német tengerészeti egységek megjutalmazták az angolokat a Csatornában

A német vezéri főhadiszállásnak szombaton délbent kiadott hivatalos jelentése szerint a keleti fronton az ellenség helyi támadásait visszautasították. Saját vállalkozások eredményesek voltak.

A légierő jó eredménnyel bombázta a kaukázusi partok és az Azovi-tenger melletti kikötő berendezéseket és az ellenség frontmögötti összekötő vonalait. A Murmanszk elleni légitámadás alkalmával tizennyolc ellenséges gépet lőttek le, amelyek közül tizenhét Hurricane típusú volt.

Az olasz repülőek hó huszonharmadikán egy ellenséges repülőeret bombáztak a keleti fronton és kilenc gépet a földön megsemmisítettek.

Északafrikában a kedvezőtlen időjárás miatt csak csekély felderítő tevékenység volt.

A légi támadások Malta szigete ellen éjjel-nappal folytatódtak. Számos bombatalálat újabb nagy

rombolásokat végzett. Német könnyű tengerészeti egységek a Csatornában összeitkötözték angol rombolókkal és gyorsnaszadokkal. Egy angol romboló tüzérségi tüztől megsérült, mire az ellenség megszakította a harcot.

Tegnap német vadászrepülőek a Csatorna fölött lefolyt légi harcban nyolc ellenséges gépet lőttek le.

Könnyű német harci gépek tegnap Délangliában ellátási üzemeket bombáztak, majd megtorlásul német nyílt városok elleni bombázásért, bombákat dobtak Exeter városra.

Angol repülőek április huszonötödikén éjjel Prostock német városra dobtak bombákat. A polgári lakosság körében halottak és sebesültek voltak. Házak, emberbarát intézmények nagy károkat szenvedtek. A légharító tüzérség két ellenséges gépet lőtt. Müller Rudolf altiszt egyetlen napon öt légi győzelmet aratott.

127 repülőgép — 500 pilóta a legújabb brit veszteség

Április 10 és 19 között a német légharító ütegek a megszállt területek, valamint a német birodalom területe fölött 127 brit harcirepülőgépet lőttek le. Ezzel kapcsolatosan a Rador-iroda berlini jelentése közli azt is, hogy ezuttal közel ötszáz gyakorlott pilótát veszítettek az angolok. A brit pilóták nagyrésze életét vesztette a harcban, többben pedig fogságba jutottak. A negyvenhárom brit hadifogoly-pilóta nevét

már nyilvánosságra is hozták.

KEVÉS A TENGERSZÉKESZÉRSÉG ANGLIÁBAN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió közölte, hogy a brit szárazföldi hadsereg tüzéreit gyakran a felfegyverzett kereskedelmi hajókra osztják be szolgálatra. Egyes hajókon légharító ágyúval is rendelkező kisebb különítmények is vannak.

Az Egyesült Államok terjeszkedése

Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Mexikóban jelenleg több északamerikai ezred állomásozik.

Hire jár annak is, hogy Mexikó partvidékének hadászati fontos pontjait haditengerészeti támaszpontokká alakítják át, melyek az Egyesült Államok

hajóhadának rendelkezésére fognak állani.
A mexikói kormány rendeletére Ensenada, Manzanillo, Puerco Mexico és Frontera kikötőiben újabb

rakpartokat készítenek, Acapulco és Bahia Magdaleña helységeiben pedig az északamerikai tengerészgyalogság számára kaszárnyákat építenek.

Buváraszádok az amerikai partok előtt

Amszterdamból jelenti a Német Távírtani Iroda: Az angol hírszolgálat továbbította az északamerikai tengerészeti hivatal közleményét, amely szerint egy tengeralattjáró az atlantióceáni partok mentén ágyutüz alá vett egy kisebb tonnatartalmú amerikai kereskedelmi hajót. Ugyancsak az atlantióceáni partok mentén egy amerikai szolgálatban álló panamai gőzöst torpedó lövéssel elsüllyesztettek.

KEVES AZ ACÉL DÖCÖG A HAJÓÉPÍTÉS AMERIKÁBAN
Genfből jelenti a Német Távírtani Iroda: Roosevelt elnök egy sajtóértekezleten kijelentette, hogy az Egyesült Államok nem tudták előállítani az eddig előírt kereskedelmi hajótérmenyiséget, mert nem áll elegendő acél rendelkezésükre. Eppen ezért, a hajóépítés érdekében korlátozni fogják a polgári lakosság acélszükségletének kielégítését.

Japán első vatikáni követe megérkezett Rómába

Vatikánvárosból jelenti a Havas-OFI-ügynökség: Ken Harada, japán első vatikáni követe pénteken, neje kíséretében, megérkezett Rómába, Harada eddig a japán kormány vichy diplomáciai képviselője volt. A római pályaudvaron az új vatikáni követet a kvir-

náli japán nagykövet, valamint Monsignore Grano és Monsignore Berlaro — Maglione bíboros-államtitkár megbízottai — üdvözölték. Megjelentek a fogadtatáson a római egyházi és polgári hatóságok képviselői is. (Rador).

Szétbomlik az iráni hadsereg

Erzerumból jelenti a Német Távírtani Iroda: Az iráni megszálló angol-szovjet hatóságok rendeletére az utóbbi időben számos magasrangú perzsa tisztet rendelték zési állományba helyeztek. Ezenfelül mindazokat az iráni tiszteket, akik a szovjet csapatok bevonulásakor elhagyták helyüket, hadbírórság elé állították. Ezek a tisztek a szó szoros értelmében nem szökevé-

nyek, hanem amikor Teheránból megkapták a parancsot a fegyverletételre, nem akartak a Szovjet ellenőrzése alá kerülni, vagy gyűjtőtáborba jutni és inkább Teheránba utaztak, hogy felajánlják szolgálataikat az iráni kormánynak. Ami a fenti intézkedéseket illeti, iráni körökben hangzottak, hogy a perzsa hadseregből ilyenformán akarják eltávolítani azokat az elemeket, melyek nincsenek az angolok, vagy a Szovjet irányé.

Befejezéséhez közeledik Burmában a harc az olajmezők birtokáért

A Domei-iroda jelentése szerint Burmában a harc az olajmezők birtokáért befejezéséhez közeledik. A kínai csapatok súlyos vereséget szenvedtek és állandóan visszavonulnak. A japán repülőek bombázták Mandalayt. A város vezetősége kérte az angol parancsnokságot, hogy nyilvánítsa Mandalayt nyílt vá-

rosnak. A kérésre a városvezetőség még nem kapott választ. Lisszabomból jelenti a Stefani-iroda: Amerikából szerzett értesülés szerint a burmai angol-kínai csapatok főparancsnoka a mintegy száz kilométeres arconalon elrendelte az általános visszavonulást.

Anglia India védelmét Amerikára bizza

A „Times” című londoni újság — mint a Német Távírtani Iroda közli — legújabb számában foglalkozik India védelmének kérdésével. A lap megállapításai szerint nyilvánvaló, hogy a japánok burmai hadműveleteinek közvetlen célja, hogy erős támaszpontokat szerezzenek az India elleni támadásra.

A JAPÁNOK MANDALAY ELŐTT
Amszterdamból jelenti a Német Távírtani Iroda: A brit hírszolgálat közlése szerint a japánok burmai előnyomulása olyan gyors ütemben folyik, hogy már csak harminckét kilométerre délre vannak Mandalay városától.

Japán részére a helyzet nagyon előnyös, mert Rangun elestével észak felé jó összeköttetést teremtettek és biztosították hátukat ellenséges támadások ellen. Indiát veszedelem fenyegeti és nem minden része egyformán erős a védelem szempontjából.

VESZÉLYES AZ INDIAI-ÓCEÁN
A Német Távírtani Iroda a brit hírszolgálat alapján jelenti, hogy az Indiai-óceánon és különösen a Bengáliai-öbölben nagyon sok mentőcsónak hanykólódik. Ezeket mind olyan hajókról bocsátották vízre, melyeket a japánok süllyesztettek el. Egyetlen napon mintegy ötszáz hajótöröttet szállítottak partra és ezek közül nyolcvan sebesült volt. A hajózás az Indiai-óceánon az angolszások számára teljesen bizonytalan lett, mert a japánok résen vannak és minden ellenséges hajót elsüllyesztnek.

India megvédésének ügye Amerikára tartozik és megnyugtató, hogy az amerikai közvélemény is megbarátkozott már ezzel a gondolattal. A „Times” felhívja az Egyesült Államok figyelmét, hogy Indián kívül a középkeleti frontot is támogassa, mert ennek is igen nagy fontossága van.

Hitler születésnapjának megünneplése Tiraspolban

Tiraspolból jelenti, hogy Hitler német birodalmi vezér és kancellár születésnapját Tiraspolban a német-román barátság jegyében, bensőséges ünnepség keretében ülték meg. A székesegyházban hálaadó istentiszteletet tartottak, melyen megjelentek a katonai és polgári hatóságok vezetői, a német hadsereg képviselői, a tanulóifjúság és nagyszámú közönség. Az istentisztelet vezérelve Dumitrescu Petre tábornok intézett szöveget a katonákhoz, majd ragyogó díszszöveg következett. Az ünnepség a német parancsnokság épületében fogadással folytatódott, mely alkalommal Alexianu professzor — kormányzó, Rothkirch tábornok és Dumitrescu Petre tábornok mondtak meleghangú üdvözlő beszédet és a német-román barátságot és fegyvertesztvérséget méltatták. Este magasszínvonalú ünnepélyt tartottak a kormányzósági palota dísztermében.

A magyar származásúak nevét Szlovákiában ezentúl magyarul anyakönyvellik

Pozsonyból jelenti: A nemrég megjelent szlovák közigazgatási törvény fontos rendelkezéseket tartalmaz a vezeték- és keresztnévhasználatról. A törvény értelmében a bejelentő fél kívánságára az anyakönyvvezető köteles a vezetéknevet ugyanígy megjelölni, mint a nyelv helyesírás szabályainak, amelyből származik, továbbá megengedi a törvény, hogy a vezetéknevet az anyakönyvbe a fél óhajához képest kell bevezetni ennek hiányában pedig annak a nyelvnek a szabálya szerint, amelyből származik. A törvény azt is kimondja, hogy a keresztnévet az anyakönyvbe általában az illető népcsoporthoz tartozók anyanyelvén jegyzik be, ha az anyakönyvvezető előtt az érdekelt vagy ennek hiányában a bejelentésre kötelezett fél követeli.

Makkai Sándor az irodalomról

Debrecenből jelenti: Makkai Sándor volt erdélyi püspök, jelenleg debreceni professzor, a kiváló író egy debreceni társadalmi egyesület vacsoráján érdekli a kérdéseket tett irodalmi kérdésekben. Az irodalom és az aktualitás kérdéseit boncolgatva hangzott, hogy az irodalomnak időszereinek kell lennie, mert amikor nem aktuális, akkor már nem irodalom. Az írásmű azonban mégsem lehet vezércikk. „A ma irodalomnak az a feladata, — mondotta, — hogy elhitesse velünk: van egy mindennél nagyobb dolog ez a szellem...” Kijelentette, hogy ma elkövetkezett a pillanat, amikor a társadalom és az irodalom találkozik. Az irodalom osztálytalan s a társadalmat is e a törekvés hatja át. Óva intett attól a túlzástól, hogy a európai és világirodalom értékeit elveszítjük magunktól. Csak a felületesen nemzetközis, tehát tendenciózus és hazug irodalomra vár ez a sors. Ha a műbű egyetemes emberi sugárzik, akár angolul, akár németül vagy franciául, a testvérnek kijáró szeretettel kell köszönteni. „Tiltakozom, — mondotta Makkai, — hogy nemzetvédelmi szempontok ürügye alatt ki mondjuk: Csak magyar faji irodalmat szabad olvasni vásárolni!”

Szellemeket üldöz az amerikai propaganda

Buenos Airesből jelenti a Rador: Az Egyesült Államok rádiói és újságjai azt a hírt közölték, hogy braziliai német dominikánusok kolostoraiban fegyvertárakat és propaganda anyagot találtak volna Parahiba érseke — Rio de Janeiroból érkező hírel szerint — erőiesen megcáfolta ezeket a híreket amennyiben azok egyházmegyéjére vonatkoztak. Rio de janeiroi hatóságok is beismerték, hogy nincsen tudomásuk ilyen leleplezésekről. Nabucul elkész hangzott, hogy ezeket a valótlan híreket az északamerikai propaganda terjesztette.

Francia hazaáruló elítélése. Clermont Ferrandból jelenti a Rador, hogy a francia hadbírórság Pierr Tissier volt államfőtanácsost, hazaárulás büne miatt távollétében halálra és összes javainak elkobzására ítélte. Pierre Tissier ellen az a vád, hogy Londonban több ízben rádiópropagandát fejtett ki az ugynevezett szabad-franciák javára.

CORSO

(APRIL)

Tel. 23-64

Az előadások kezdődnek Szombaton 7, 5, 7:30 és 9:30 ór. kö. Vasárnapon 11:30 3, 5, 7:30 és 9:30 ór. akkor Hétfőn, kedden és szerdán 5, 7:30 és 9:30 ór. akkor

Az olasz filmgyártás egyik legmonumentálisabb alkotása. Egy gyönyörű szép lány hősies küzdelmei, ka ardia szerelméért

A zöld kalóz leánya

A főszerepben:

Fosco Giachetti

(az olasz Douglas Fairbank) az Alcazar főszereplője

A film kísérő zenéje a legjobb olasz muzsika. Legújabb egyesített heti rádió

Sztalin az egész világot Moszkva véres parancsuralma alá akarja hajtani

Lisszabonból jelentik: A portugáliai kommunis-
tás mozgalom keretében a portugál légió vezér-
főnöke nagy beszédet mondott. Hangoztatta,
hogy merőben tévesnek kell minősíteni azt a felfo-
rás, amely szerint a kommunista Oroszország impe-
riálmusa újkeletii dolog lenne.

Sztalin nem csinált más, mint átvette az egy-
kori cári Oroszország hasonló szellemű elveit
mai időkre alkalmazva minden áron meg akarja
terjeszteni a világ civilizációját. E cél eléréséhez a
kínosított a legalantasabb eszközöktől sem riadnak
szta. A vörös hadsereg célja nem a Szovjetunió
védelme, hanem az erőszak eszközeivel
Európát és az egész világot Moszkva parancs-
uralma alá hajtani.

Mindent elkövetnek, — még gyilkosság árán is, —
hogy a népfajokat és kulturát eltiporják.

A bolsevista Oroszország vezetői légmentesen
elzárták a lakosságot a többi államok művelődési
megmozdulásaitól, hogy ilyenképpen ne legyen alkalmuk
összehasonlítást tenni az ottani és külföldi álla-
potok és viszonyok között. A portugál légió vezérkari
főnöke ezután hosszabban foglalkozott Sztalinnal
és általában a vörösöknek a spanyol polgárháboru-
ban vitt szerepével, majd hangsúlyozta, hogy a vörös
hadseregben egyedül csak a terror tartja fenn a fe-
gyelmet. Teljesen hiányzik a katonai szellem és ez
mindaddig így lesz, amíg a politika beleszól a katonai
kérdésekbe. Ha a bolsevizmus győzne, akkor a világ
úriási árvaházzá változna, — fejezte be beszédét.

A zsidótörvény kijátszása miatt elítéltek két magyarországi színésznőt és egy színházi ügynököt

Budapestről jelentik: A budapesti VIII. kerületi
örökhatározással érdekes kihágási tárgyalás
származott le. A Színművészeti Kamara ugyanis feljelen-
tette Réti L. Pált, hogy színházi ügynöksége a tör-
vényadta időn túl is működött, amikor pedig már
nem kellett volna szünnie. A dr. Kulcsár István vezetés
alatt működő értelmiségi kormánybiztosság pe-
szért jelentette fel Réti L. Pált, mert fiait, György-
t és Istvánt a zsidótörvény rendelkezései ellenére
foglalkoztatta.

A tárgyalásra tanuként több ismert író és mű-
vész idéztek meg. Bókay János tanuvallomást tett
le, hogy Réti György valóban ügynökölt több
adarabjával. Írásbeli vallomást tett ugyanerről
Kovács Sándor író is. Karády Katalin és Mezey Mária
színművésznők, akiket szintén tanuképpen idéztek

meg a tárgyalásra, tagadták, hogy szerződéses viszony-
nyuk lenne szerepköltésre és hangfelvételre
Réti Györgyvel. Mindketten úgy vallottak, hogy Réti
György nekik szerződötetett alkalmazottjuk. Ezért az
értelmiségi kormánybiztosság ügyésze a tárgyaláson
a zsidótörvény kijátszása miatt azonnal vádat emelt
a két színművésznő ellen, mert Réti Györgynek ez az
alkalmazotti viszonyát az értelmiségi kormánybizt-
ságon azonnal be kellett volna jelenteniük.

A rendőrbíróság a bizonyítási eljárás lefolytatása
után a zsidótörvény kijátszása miatt Réti L. Pált
egy évi elzárásra és 2000 pengő pénzbüntetésre,
Karády Katalint 2000 pengőre vagy 30 napi elzárásra,
Mezey Máriaét pedig 500 pengő pénzbüntetésre vagy 10
napi elzárásra ítélte. Az ítélet nem jogerős.

A népkonyha részére házat akarnak építeni Fratelian

Fratelian a jótékony szeretet egy nagyon szépen
működő gyermekotthon tart fenn. Több ízben meg-
szereztük ezt az áldásos intézményt, ahol 30—40
gyermek nyer otthon, rendszeres táplálást, testi-
tis gondozást, ruházatot, orvosi kezelést stb., ami-
mellel a szülők foglalkozását, kenyérkeresését
könnyítik, — és mindegyik látogatásunk után
mind a felemelő tudattal távoztunk onnan, hogy
ilyen sokunk csüggedni, mert él és éltet az áldozat-
ság, a kicsinyeket átölelő szeretet-szolgálat.

Ez a gyermekotthon egy imaházban és a mellette
lévő helyiségben nyert elhelyezést. Mindkettő elég
szűk és mindkettő a jövőben is rendelkezésre áll
a célra. Ezenkívül azonban működik ott már két
egy kettős intézmény: a gyermek- és népkonyha,
amely szegény iskolás gyermekeink és munkásképtelen,
szegény felnőttek részére készült egy-
egy felében át, a téli hónapokban naponta meleg
ételt. Ez utóbbi intézmény a gyermekotthonnal egy
helyen levő eléggé kicsiny és rozott épületben kapott
helyet. Szükségből azonban használni kellett. Szerény
de a helyiség, sok minden kezdetleges volt, úgy
mint az egyik plébános látogató

az öskeresztények katakombáihoz hasonli-
totta a gyermek- és népkonyhát.

Mióban olyan volt: az az egyszerűség, de az a szere-
tel is jellemezte. Az a 140—150 személy, aki naponta
étkezett, ha nem is fényűzéssel berendezett, kellet-
es helyiségben, de nagy szeretettel és hálával fo-
gasztotta el azt a bőséges és izletes ebédet, amit
a testvéri kezek készítettek számukra. A helybelieken
kívül a Bessenyei-telepről, Schnapp-földről stb. ott
mentek a legszegényebbek. A belvizek okozta károk
terjedésében, amelyek több családot hajléktalanná
tettek, még jobban fokozódott az étkezők száma.
Éppen hogy még most is kénytelen az egész éven át
működő gyermekotthon konyhája többeknek ebédet
adni, noha itt a népkonyha ilyenkor már szünetelni
kellt egészen őszig.

A kemény tél és a Fratelian is pusztító belviz
nagy károkat okozott. Mindenki megérezte most,
hogy 40—50 évvel ezelőtt valóban lehetett mocsár
ezen a helyen. De az egész utcákat, kerteket tengerré
áldoztató feltörő talajviz nemcsak magánosoknak
között nagy károkat, hanem

a belviz és a konyhagőz a népkonyha kez-
detleges épületét is használhatatlanná tette.

Értékes tárgyak átvették, a tető megrendült — úgy,

hogy az egész épület lebontása szükséges. Tehát je-
lenleg az a helyzet, hogy

a jövő téle a népkonyha helyiség nélkül
marad.

A nagy szegénység, ami különösen az elővárosban és
határos részeiben nagyon feltűnő — és a nyomorúság
várható fokozódása feltétlenül szükségessé teszi a
népkonyha további fenntartását. Ezért a vezetőség
megfelelő helyiség építését határozta el.

A telket és az építkezéshez szükséges anyagnak mint-
egy háromnegyed részét az egyház erre a célra ren-
delkezésre bocsátja. Azonban körülbelül

annyi fedezet hiányzik, mint amennyit két
évi lakbér tenne ki.

Ennek az előteremtését népünk iránt felelősséget
érző testvér-szívek hozzájárulásából remélik. Társa-
dalmunknak áldozatos szeretettel biznyságot kell
adni, hogy a népméltóságot célzó szolgálat irányítóinak
reménye nem jogosulatlan. Aki egy-egy lelt, egy-egy
téglat ad, az egy-egy szegény testvérünk, egy-egy
nyomorgó és éhező gyermekünk számára adott.

Kerékpárok nagy választékban



AUGUST GIANONE

Timișoara IV., Bulev. Berthelot 6. Telefon: 12-22.
Fiókiüzlet: Belváros, Püspöki-palota.

Hadi önkéntesek jelentkezésének feltételei

Bucurestiből jelenti a Rador: A nagyvezérkar
a következő 33. számú közleményt adta ki: Anto-
nescu Ion tábornagy-államvezető határozata értelmé-
ben a következőket közli azokkal, akik mint önkén-
tesek kívánnak a háború idejében szolgálni: 1. Mind-
azok, akik a hadsereg kötelékébe tartoznak, vagy on-
nan már kiváltak, elfogadhatók mint háborús önkén-
tesek, azonban csak a Nistrutól keletre levő harci
egységeknél és azzal a feltétellel, hogy román állam-
polgárok legyenek. Szolgálatuk a háború egész tartá-
mára szól. A jelentkezők forduljanak közvetlenül
ahhoz az egységhez, amelynél szolgálni kívánnak és
amely kiküldi őket a fronton levő egységekhez. 2. A
tizenhatedik évüket betöltött ifjak ahhoz az egység-
hez forduljanak kérelmükkel, amelynél szolgálni
akarnak és amely kiküldi őket és tizenhatedik évük
betöltése után kiküldi őket a frontra. 3. Mindazok,
akik önkéntesek jelentkeznek, forduljanak közvet-
lenül az általuk kívánt egységekhez. A kérvény elfo-
gadása az illető egység parancsnokának engedélyétől
függ. Azok a nők, akik katonai kórházakban akar-
nak működni, forduljanak közvetlenül a nagyvezér-
kar I. ügyosztályához, az egészségügyi irodához,
amely becsatolja őket a Nistrutól keletre levő Vörös
Kereszt kórházakba.

Volt köztisztviselők vagyonszerezése a vagyonellenőrzési bíróság előtt

A volt állami múltóságok ügykezelését felülvizs-
gáló különleges bíróság most hirdette ki határozatát
Marinescu Teodor volt belügyminiszteriumi vezér-
titkár ügyében, akit azzal vádolnak, hogy a törvényes
intézkedések figyelmen kívül hagyásával vett fel kü-
lönböző napidíjakat és jutalékokat. A különleges bi-
róság elrendelte, hogy állítsák bíróság elé a volt mi-
niszteri vezértitkárt, ezenkívül kötelezte arra is, hogy
\$04.000 lelt térítsen vissza az államnak.

Parizianu Vasile volt bucuresti rendőrkezes volt
azzal gyanúsított, hogy tizenöt millió leles vagyonát
úgy szerezte, hogy az nem egyeztethető össze a köz-
tisztviselő rendes keresetével és törvényes eszközei-
vel. A különleges bíróság a vagyonellenőrzési per er-
demi részének tárgyalását május hetedikére halasz-
totta, azonban elrendelte a volt rendőrkezesre és fe-
lénye vagyonának zár alá helyezését.

„URANIA” sláger - filmszínház

ARAD. TELEFON: 12-32

MA!

A TERRA filmgyár aranyéremmel kitüntetett filmje

MA!

TÉVES UTON

A főszerepben Európa legna yobb színé zei

Marianne Hoppe, Karl Ludwig Diehl, Paul Hartmann

Szerelem, bánat, csalódás

Háborús UFA-ONC-jurnal

Előadások 3, 5, 7 15 és 9:30 kor

HIREK

Timisoarai szerkesztőség és kiadóhivatal:

1. Piața Brătianu 3. Telefon: 28-10.

Reklám előfizetések, hirdetések és reklámok Reclama Hirdetőirodában, Eminescu-utca 3. Telefon: 11-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyedévre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Kutyahűség

A bolgár lapok a közelmúltban egy fényképet közltek. A képen egyszerű sirhant látható, mellette hatalmas kutya áll. A kép alatt megható történetet olvashattunk a hűségről, amely sirig tart, sőt azon is túl. A kutya egy német származású volt, aki az elmúlt év tavaszán ezredével a balkáni harterőben küzdött és hősi halált halt. Bolgár földben alussza örök álmát, a fénykép az ő sirját ábrázolja. A kutya a temetés után nem mozdult gazdája fejfejtől. Az elhunyt tisztársai hiába akarták magukhoz venni, semmilyen módon nem tudták elosolni a sírtól. Az első napokban még táplálékot sem vett magához az állat, később a bolgár határőrség egyik fiatal tagjától elfogadott néhány falatot. Lassan, lassan összehabarkozott a fiatal katonával, ő az egyetlen, akit közel enged a sírhoz, ennivalót is csak tőle fogad el.

Multak a hónapok. A német csapatok már régen elhagyták a vidéket, csak a kutya maradt ott a bolgár temetőben, örökre feledve Mannheimet, a kényelmes otthonát, honnan a világháború grózdájával együtt kimozdította. Elmult a nyár a kis falu temetőjében a fák lehullatták levelüket, rövidbebb lettek a napok és esténként hideg szél sepegt végig a vidéken. A határőrkatona egyszerű falházat ütött össze a temető szélén, hogy az egyre hidegebbé váló éjszakákon ne pusztuljon el a hűsleges állat. Bulgáriában leest az első hó, fagyos, dermesztő éjszákák következtek. A kutya éjjelente a kuckóba húzódik, de pirkadástkor már elfoglalja őrhelyét a sír mellett. Néha körüljárja a hantot, de leginkább ott heverészik a fején tövében. Gazdája sírhalmához még mindig nem enged senkit sem, a falubeliek, akik néha fenyegetéseket hoznak a sírra, meg néhány jó esonót neki, csak a határőr közvetítésével adhatják oda ajándékaikat.

Eddig a történet. Igaz-e, nem? — nem tudom. Ha jól emlékszem, valami hasonlót télen az egyik francia lapban láttam, lehet tehát, hogy ez a kedves, érzelmes mese is az íróasztal mellett szövődött.

De ez talán nem is fontos. Igaz-e, nem, egészen mindegy. Aki olvassa az újságokat, láthatja, hogy egyre több lesz bennük az olyan történet, amely hősiességről, önfeláldozásról, barátságról szól. Ezzel szemben egyre kevesebbet olvasunk a milliomosok csodálatos pályafutásáról, a mesebeli yachtkőről, a szegényemberről, aki megüti a főnyereményt és a suszterinasról, aki valahol Amerikában tömött tárcát talál az utcán.

H nem azért a hűségről mégis nagyon nehéz történetet írni. A hűség nagyon becses és ritka jószág, emberek között ritkán található. Azért mégsem jövünk zavarba. Legfeljebb ölecsönvesszük a példát...

Stollár Béla

— Egyezmény a Szentezék és Columbia között. Rómából jelenti a Rador: Maglone bíboros, vatikáni államtitkár és Dario Echandia columbiai követ szerdán aláírták a Szentezék és a Columbia között létrejött egyezményt. Az egyezmény módosítja az 1887-ben kötött konkordátumot, szabályozza a nűsbölkők kinevezését és a nanságnak az állami hatóságokkal való együttműködését.

— Óriási vihar a Gibraltári szorosban. A Gibraltári szorosban rendkívül heves vihar dühöng ami teljesen lehetetlenné teszi a hajózást. A vihar az Azóri-szigetek vidékéről indult ki és az egész délnyugateurópai partvidéket érinti.

— Argentína gabonát küld Spanyolországba. Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: Argentína és Spanyolország között gabonaszállítási megállapodás jött létre. Ennek értelmében Argentína negyvenezer tonna gabonát fog küldeni Spanyolországának.

— A pénzügyminiszter hazaérkezett. Bucarestből jelenti a Rador: Stoienescu N. pénzügyminiszter olaszországi látogatásáról visszaérkezett Bucarestbe.

— A timis-torontalmegyei sajtóellenőrző hivatal közleménye. A propagandaminiszterium központi sajtóellenőrző szolgálatának 860—1942. számú rendelete alapján sziveskedjenek az alábbi közleménynek helyt adni: A propagandaminiszterium központi sajtóellenőrző szolgálatának 860—1942. számú rendeletével nyilvános megintésben részesíti a Timisoaran megjelenő Süddeutsche Tageszeitung című napilapot, mert 1942 március 10-i számában irónikus megjegyzéseket használt a román közigazgatással szemben.

— Az olasz vezérkari főnök Zágrábban. Zágráhból jelenti a Rador: Cavallero tábornok, olasz vezérkari főnök Kvaternik tábornagy látogatásának visszonzására tegnap Zágrába érkezett. Cavallero tábornok mint Kvaternik tábornagy vendége tartózkodik Horvátországban.

— Kodály-ünnepe. Kolozsvárott jól sikerült ünnepség keretében hódoltak Kodály Zoltán zeneszerzőnek. Különböző iskolák énekkarai Kodály ének-kari műveit adták elő, majd beszédek hangzottak el.

— A moszkvai török nagykövet Ankarában. Ankarából jelenti: Törökország moszkvai, illetve kubi-bisevi nagykövete pénteken este Ankarába érkezett.

— Japán katonavörösök Olaszországban. Rómából jelenti: Japán katonai orvos-küldöttség érkezett az elmúlt napon Ferrarába, ahol megtekinti az ottani egészségügyi berendezéseket.

— A megszállt keleti részek jogi helyzete. Berlinből jelenti az NST: Rosenberg Alfred, a megszállt keleti területek birodalmi minisztere rendeletet bocsátott ki, amelyben újra szabályozza a hatóságok illetékességét az egykori Litvánia, Lettország és Észtország, valamint Fehér-Ruténia egy részének területéből alakított Ostland birodalmi kormánybiztosságra vonatkozóan. Az új rendelet értelmében Litvánia, Lettország és Észtország kerületekben a német hatóságok csak felügyeleti jogot gyakorolnak, de a tulajdonképpeni közigazgatás a kerületek saját hivatalnokaira száll át.

— Japán képviselőválasztások küszöbén. Tokióból jelenti a Rador: Pénteken járt le a japán általános választásokra vonatkozó jelölő listák benyújtási határideje. A jelöltek száma 1080 és ilyen nagyszámu jelölt eddig még sohasem vett részt a választásokon. Hátszáznegyvenhat jelölt első ízben jelölteti magát, hatszázharminchat jelölt a törvényhozás legutóbbi ülészakán is közreműködött, míg a többiek volt képviselők. A jelöltek hatvan százaléka új politikus és ez jellemzi a jelenlegi választásokat. A trónt támogató liga véleménye szerint az általa támogatott jelöltek nyolcvan százalékát megválasztják.

Fej és fogfájás ellen

NOVOCALM

A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, talékoskodjunk vele!

— Birák utazási engedély nélkül utazhatn Bucarestből jelenti: A vasuti vezérigazgatóság tesítette az alárendelt szerveket, hogy az utazkorlátozások ideje alatt a birák utazási engedély nélkül, de az egész vasuti költség megfizetésével utazhatnak, ha arcképes vasuti igazolványukat mutatják.

— A szerb felkelő csapatok parancsnoka L. donban. Belgrádból jelenti: A szerb fővárosban tudják, hogy Mihajlovics Dráza tábornok, a szerb felkelő csapatok parancsnoka már hetek óta Londonban tartózkodik. Belgrádban lehetségesnek tartják, hogy Mihajlovics nem tér többé vissza Szerbiába.

— A riomi per vádlottai a fogházban. Vichy jelenti a Rador: A francia igazságügyminiszteri közlése szerint a riomi per vádlottai, Daladier, Blum, Gamelin tábornok, Guy la Chambre és Jacomet v.ábra is a Riomi közelében levő Bourassol fogházban maradnak. Ezt a legfelső bíróság kérelmére határozták el, hogy megkönyösök a per felfüggesztés után elhatározott új vizsgálat lefolytatását.

— Hírek Szerbiából. Belgrádból jelenti az NST: A szerb önvédelmi szervezet vezetősége megtiltotta szervezet valamennyi tagjának, hogy Belgrádba, a többi szerbiai városnak területére lépjen illette parancsnokságának esetenkénti külön engedély nélkül. Az erről szóló rendelkezés szerint azok az önkéntesek, akik engedélyt kapnak valamelyik város területére való belépésre, kötelesek fegyvereiket parancsnokságuknál letétbe helyezni és csak fegyvertelenül mehetnek a városokba. — A szerb bánági evangélikusok új püspököt kaptak Hein Franz evangélikus lelkész személyében. — A Szerbiát újjáépítő nemzeti bizottság vezetősége megtiltotta minden közbenjáró munkaszolgálati kötelezettség alól való felmentés érdekében.

Vásároljon egy szerencsés sorsjegyet a

GOLDSCHMIDT Bankban

(Mercur Colectura) Arad, Eminescu-utca 4

Első osztály huzása április 30-án

— Zsidó származásúak összeírásának meghibásítása. Bucarestből jelenti: A hivatalos lap megjelent rendelettörvényvel május 30-ig meghibásították a zsidó származásúak összeírásának szükségesség nyilatkozatok benyújtásának határidejét.

— Magyar-est Helsinkiben. A finn főváros megjelenő Uusi Suomi című finn lap közli, hogy Helsinkiben a finn-ronok népek egyesülete jól sikerült magyartestet rendezett. Veress Gyula, a helyi egyetem magyar tanára a magyar népköltészet történetéről tartott érdekes előadást, neves finn szav művészek pedig a magyar versirodalom néhány megkért adták elő finn fordításban. Mustakallion M. dr. az ünnepséget rendező egyesület elnöke a finn magyar katonák együttműködéséről beszélt a boviszmus elleni háborúban.

— Jó világítás. „Jó világítás — jó munka”, kellemes is. A jó világításhoz célszerű izzókészülékek szükségesek. Külvilágítás (utcák vagy piacok) belvilágítására más égők készülnek mint belvilágításra. Ezeknél az általános égők ugyancsak másképpen alakítva, mint a munkahelyek bevilágítására. Minden égőnek együttes célja a homályosítás kiküszöbölése, a világosság gazdaságos elosztása, egyenletes világosság a térségben és az igazi árnykolás. A munkahely bevilágítására az AEG Bevilágító asztali és tagos lámpát állít elő, míg az általa bevilágításra Gelaux- vagy golyóégők, alacsony teljesítményűek pedig huzalos égőket készít. A csatlakozó helyett ajánlatosak munkahelyeknél AEG-izzófejek, amelyek teljes biztonságát nyújtanak mindenféle üzemzavar ellen. A külvilágításra mély vagy széles sugárzó acélbádogernyővel vagy szélessugárzó homályos üveggel ellátott égők, újabb tükrögöket szalag formában — fényelosztó — használnak. Reklámcéllra tükrögöket és sugárzó 20.000 Wattig is alkalmazhatók. A megfelelő üzemi nedvesség- és robbanásmentes égőket használnak.

MINDENKIN, akit lábbántalmak kínoznak, akár a lábban magában, akár a talpon vagy sarokban a

SUPINATOR-SYSTEM

alkalmazásával segíthetnek. Keresse fel **orthopéd-szakosztályomat**, ahol is egy Frankfurtból ideérkezett **Supinatorspeciális lista**, szombat, május hó 2 től kezdve díjtalanul és kötelezettség nélkül mutaja be Önnek a módszert és az utat, amellyel fájós lábain segíteni lehet.

Romániai képviselő:

PETER BAUMHOFF

c i p ó á r u h á z

TELEFON: 27-22

Timisoara IV., Pja Dragalina 15, szemben a józselv. kat. temp'ommal

A MUNKA NAPJÁT MÁJUS HARMADIKÁN
NEPLIK MEG. Elrendelték, hogy ezen a napon állalatok lehetősége szerint rendezzenek kulturális, művészeti és sportünnepségeket az egész országban. Például a Munka és Lumina-szervezetek rendezik az ünnepségeket.

A bolgár királyi szimfónikus zenekar Bucuriben vendégszerepelt. Hangversenyei nagy tömeget vonzottak. A kiváló együttest a közönség melegen ünnepelte.

Husjegyre adják a kukoricalisztet. Timișoara város közellátási hivatala intézkedett, hogy hétfőre kezdre kukoricalisztet álljon a lakosság rendelkezésére. A kukoricalisztet ezúttal a 12. számú husjegyben lehet kapni. A két napra 500 gram kukoricalisztet adnak személyenként. A kereskedők a beszedett husjegyeket szolgáltatásukba a városi közellátási hivatalnak — Belváros, Lenau-tér 6. szám alatt —, hogy így állantsák meg, mennyi kukoricaliszt került szétosztásra. A kukoricaliszt kilója 19 lei.

Magyarország új kínai követe. Tassy-Végh Miklós tegnap Nankingban átnyújtotta Vangasingvei Zsóknak megbízólevelét.

Mindennapi kenyérünket becsüljük meg. Gondoljunk arra, hogy holnapra is! A takarékoskodás mindenkinek jól fogódzkodni érdeke!

Adományok. C. S. és B. S. a Magyar Népközség szegényei számára egyenként 250—250 leit adományozott. — N. Gy. a dr. Kakuk napközi gyermekotthon számára 1000 leit adományozott.

Elégett lakás. Timișoaran Barun Magdolna, Gyárvaros, 3. August-utca 31. szám alatti lakásán szombatra virradóra tűz keletkezett. A lakás minden bútora elégett.

Halálozás. Dr. Manyor Károlyné született Neumann Irén elhunyt. Gyászolják: férje, gyermekei Rozália, Lídia és Irén, fivére Neumann József. Temetés folyó hó 26-án (vasárnap) d. u. 10 órakor a Timișoara IV. kerületi temető Főér kápolnája előtt a családi sírboltba.

Súlyos szerencsétlenség egy angol bányában. Német Távirati Iroda liszaboni értesülés alapján közölte azt a londoni hírt, mely szerint Yorkshirétől délre, a barngrugli bányában munka közben súlyos szerencsétlenség történt. Több tárna beomlott. A mentési munkálatok folyamatban vannak.

Orvosi hír. Dr. Nicka Ferenc bőr- és nemi betegségek szakorvosa, újra rendel. Timișoara I., Alba utca-utca 9. szám.

Angliában június 1-től megszűnik a magán-épkocsi forgalom. Amsterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Az angol kormány elrendelte, hogy június 1-től az egész ország területén szüntessék be a magánépkocsi közlekedést.

Ötövi fogházra ítélt kereskedő. A iasi-i törvényszék most ítélték Onofre Ion Costuleni községi kereskedő felett, aki azért került a bíróság elé, mert nem tartotta be a petróleum maximális árát. A törvényszék a kereskedőt távollétében öt évi fogházra ítélte.

Gyermekek borzalmas tüzhálála. Popescu Gheorghe campinai iskolaigazgató lakásában Voicu Maria és Sedan Viorica iskoláslányok tüzet akartak gyújtani. Tüzzrakáshoz benzint használtak, amelytől meggyulladt a ruhájuk. Az egyik kislány olyan súlyos égési sebeket szenvedett, hogy meghalt, míg a másikat haldokolva kórházba szállították. A konyhában tartózkodott ugyanakkor az igazgató két kisleánya, az egyik négy a másik pedig három éves, akik a lángbaborult konyhában szénáig égették.

Elfogott betörők. A fővárosi rendőrség elfogta Georgescu Marin és Marinescu Valeriu betörőket, akik Bucuriben sorozatos lopásokat követtek el és pénzt, ékszereket, szőrméket zsákmányoltak több mint négyesfél millió lei értékben. A betörőket átadták az ügyszélegnek.

Nyugodt nyár előtt áll Bulgária. Szófiából jelenti: A „Zora” című lap főszerkesztője azzal a rendelettel kapcsolatosan, hogy az ideai tanév a rendtartásban megállapított időpontban kell befejezni, megállapítja, hogy Bulgária nyugodt nyár előtt áll. Ezt két férfinak lehet köszönni: Boris cárok politikájának és a Führernek.

MA: A MAGYAR NÖEGYLET TEADÉLUTÁNJA. A timișoari Magyar Nőegylet ma, vasárnap, délután a gyárvarosi Tigrului-utca 7 szám alatt jótékony célú teadélutánt rendez. A Magyar Nőegylet, melynek jótékony célú rendezései mindenkor értékes hozzájárulást jelentenek a Vörös Kereszt emberbaráti tevékenységéhez is, ezúttal az elsőáldozó gyermekek felruházása érdekében fáradozik. A jótékony célú összejövétel, mely iránt városzerte meleg érdeklődés nyilvánul meg, délután 5 órakor kezdődik. A Magyar Nőegylet vezetősége kéri mindazokat, akik édes vagy sós süteményekkel hozzájárulnak a jótékony célú rendezéshez, adományukat legkésőbb ma délig szíveskedjenek Tigrului-utca 7 szám alá eljuttatni.

Vasárnap is eszközlik a ki- és berakódásokat a vasuton. A timișoari vasutigazgatóság közli, hogy a vasut vasárnapokon is hivatalos ünnepnapokon is végzi a teljes vonatokománnyok be- és kirakódását. Ugyanakkor a pályaudvarokon és a vasuti raktárakban a szükséges irodai munkálatokat is elvégzik.

Értesítés. A Freidorfi cukorgyár ezúton közli, hogy a felmentések a nagyvezérkartól megérkeztek és felszólítja az összes községi megbízottjait, hogy azok át vételért a gyárba azonnal jöjjenek be. Freidorfi cukorgyár.

Orvosi hír. Dr. Márk Frigyes koncentrációról hazatért és ismét rendel. Timișoara IV., Fröbl-utca 31. szám.

Bomba robbant a jeruzsálemi rendőrségen. Isztambulból jelenti a Stefani-iroda: Jeruzsálemben az egyik rendőri kirendeltség épületében bomba robbant; egy személy életét vesztette. Az angol rendőrségnek kapóra jött ez az eset és most még jobban megszigorították azokat az intézkedéseket, melyeket az angol ellenes magatartással gyanúsítottakkal szemben foganatosítottak.

TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRREL!

Halálra éhezették gyermeküket. A constantai törvényszék egy-egy évré ítélte Gusita Nicolaet és feleségét, akik elhagyták és halálra éhezették tizen-négy éves, születésétől kezdve nyomorék gyermeküket. A házaspár az egyik napon elhagyták a lakást, de előzőleg bezárták a házba nyomorék gyermeküket, aki napokon keresztül éhezett, amíg a csendőrség kiszabadította. A gyermeket kórházba szállították, de az éhezés annyira legyengítette, hogy meghalt. Az embertelen szülők most fogházba kerülnek.

Május elsejétől bevezetik a jegyrendszert Törökországban. Ankarából jelenti a Stefani-iroda: A török kormány elrendelte, hogy május 1-től az egész ország területén bevezessék a jegyrendszert az élelmiszerekre.

Uj bio-sugarakat fedezett fel egy magyar egyetemi tanár. Budapestről jelenti: A magyar Földtani Intézet legutóbbi ülésén Fehér Dániel dr. egyetemi tanár beszámolt legújabb kutatásairól, amelyeket az elemek rövidhullámú sugárzásának biológiai uton való kimutatására, valamint ezeknek a sugaraknak a növények táplálkozására és növekedésére gyakorolt hatására vonatkozólag végzett. Fehér professzor megállapította, hogy az eddig már ismereteken kívül 56 elem bocsát ki magából biológiailag hatékony, erősen áthatoló sugárzást. Megállapította azt is, hogy az általa bio-sugarának elnevezett hatóanyag kedvező hatást gyakorolhat az élő szervezetek fejlődésére.

Anyakönyvi hírek. A timișoari anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Ardelean Romulus állami tisztviselő leánya Gheorghina, Hopidea Dumitru adóhivatali főnök leánya Doina, Cles Marcu földműves fia Marcu. Házasságok: kötöttek: Bincicui Traian tisztviselő és Trif Agafia, Ilias Ioan nyomdász és Barb Elisabeta, Cioca Isala tisztviselő és Chicin Alexandra, Révész István mérnök és Pap Ileana, Gruber József asztalos és Haselhan Mária. Meghaltak: Omorean Lazar 56 éves mérnök, a kórházban; Pinkert Ede 83 éves napszámos, II. kerület Lunci-utca 40 szám; özvegy Hamarics Imréné Bittó Julia, 63 éves, IV. kerület, D. Sturdza-utca 64. szám.

**Okmányokról
 Iratokról és
 Számlákról**

FOTOKÓPIA

eredeti nagyságban, kicsinyítve vagy nagyítva

TELEFON **34-30**

FOTO STUDIO
 ENGEL ENDRE
 fényképezési műtermében ::
 TIMISOARA (TEMESVAR) I. PIAȚA LIBERTĂȚII 4

Emaradt a Chinezai-CAIMT ökötvívó mérkőzés. A tegnap este befejezett ökötvívó mérkőzés technikai okok miatt emaradt és az később megállapítandó időpontban bonyolítják le.

Az olasz idegenforgalom fejlesztése. Rómából jelenti: Az olasz idegenforgalmi szakmunkák tavaly kiadott hivatalos idegenforgalmi szakmunkák mintegy szerves folytatásaként, Rómában nagyszerű tanfolyamot rendeztek. A tanfolyam meghívott előadói — csupa elsőrendű szakember — magasszínű előadásokban ismertették az olasz idegenforgalom fejlődését: 1800-tól napjainkig, az idegenforgalom jelenlegi szervezetét, a központi és vidéki szervek együttműködését, a korszerű vendégtorborzás módszereit és eszközeit, az idegenforgalom statisztikai eredményeit, a szállodai hitel problémáját, a vasutak villamosításának és a gépkocsiközlekedés fejlesztésének jelentőségét, valamint a vendéglátás és a szállásügy számos egyéb jelentős kérdését. A tudományos értékű előadások nem elégedtek meg az időszaki kérdések beható tárgyalásával, hanem megvilágították a háború győzelmes befejezése után megvalósítandó feladatokat is. A tanfolyamnak a továbbképzésre törekvő szakmabelien kívül az értelmiség köréből is számos szorgalmas hallgatója volt.

Halálra ítélt német gyáros. Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: A bíróság halálra ítélt egy német gyárost Braunschweigban, mert a munkások részére kiutalt husból néhány kilót a maga részére vett el.

Ügyeletes gyógyszerárak

Vasárnap, április 26-án Timișoaran a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Regele Ferdinand-uton levő Saluator gyógyszerár, Gyárvarosban a Traian-téren levő Kigyó gyógyszerár, Erzsébetvárosban az Axente Sever-téren levő Roxin gyógyszerár, Józsefvárosban a Bratianu-utcában levő Diana gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratelián a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerár.

Hétfőn, április 27-én Timișoaran a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Belvárosban a Bratianu-téren levő Götz gyógyszerár, Gyárvarosban a Petru Maior-téren levő Meiszner gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Miron Costin-utca sarkán levő Bianu gyógyszerár, Józsefvárosban a Preyer-utcában levő Neurohr gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratelián a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerár.

Mozik

Vasárnap és hétfőn Timișoaran a következő a mozik műsora: Apolló: Kiruccanás, Capitol: Hazatérés, Thalia: Pogány vágyak, Corso: Vig örökösök, Fratelián mozi: Téli románc, Roxy mozi: (csak vasárnap): Fiu vagy leány.

Timișoara városi mozik mai műsora

<p>CAPITOL Az UFA remekművel!</p> <p>Hazatérés</p> <p>Főszerepben Paula Wessely, Attila Hörbiger, Paul Wernicke. Megrázó és lüktető kék- és lenyelve ország németek szenvedéseiről</p>	<p>THALIA</p> <p>Pogány vágyak</p> <p>Főszerepben: Olga Tschehova és Hans Holt Egy elbűvölő szépségű asszony kétes múltjának regénye.</p>	<p>APOLLO Mulatságos komédia</p> <p>Kiruccanás</p> <p>GERALDINE KATI, HANS BRAUSEWETTER Műgésze asszony elégedetlen az ágyával és mivel férje nem tud jobb ágyról gondoskodni, egy napra szállodai szobába költözik. Ez az éjszaka egész sereg vidám félreértésre ad okot.</p>
--	---	---

Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor is

S Z E L L E M I

Közóhajnak teszünk eleget,

Amikor lapunk hasábjain „Szellemi élettünk” címmel rovatot nyitunk az irodalomnak és művészetnek. Inter arma silent Musae — háboruban hallgatnak a Múzsák — szokás mondani, viszont tény, hogy az emberak ma többet olvasnak, mint valaha. A nehéz idők közelebb hozzák az emberhez a nagy sorspróbálmákat, a lélek bőségesebb szellemi erőforrásokra áhítozik és szívesebben merül el az örök értékek legközvetlenebb forrásában, az irodalomban és művészetben. Ez az, ami a felsőbbrendűség tudatát ébren tartja, megacélozza a jó és igaz értékebe vetett hitet és bizalmat. Feltárja kultúránk legrejtettebb kincsait, megcsinálja és bőven osztja ajándékait szegénynek és módosnak, fiatalnak és öregnek egyaránt.

Programot nem tűzünk ki, hiszen ma mindenben az adottságok keretén belül kell mozognunk és cselekednünk.

Igyekszünk értéket adni ezeken a hasábjain. Íróink, költőink szellemi termésének javából, elsősorban természetesen a közöttünk élők írásából, de a lehetőségek szűrnélváltásánál is ez lesz a helye. Mint valami nagy család, körülüljük vasárnaponként a Déli Hírlap szorony kis irodalmi asztalát s meghaligatjuk azokat, akik szívük melegét, tehetségük fényét sugározzák e sorokra. A családi asztalnál a szigorú kritika szavát cseréltük a megcsillanó tehetség iránti jóindulattal. A családi asztalnál a szigorú kritika szavát cseréltük a megcsillanó tehetség iránti jóindulattal. A családi asztalnál a szigorú kritika szavát cseréltük a megcsillanó tehetség iránti jóindulattal.

Észrevételeket, tanácsokat szívesen veszünk, sőt ezt el is várjuk. Mint mindenben, itt is annak az elvnek kell érvényesülnie, hogy egymásért vagyunk, egymás ügyét szolgáljuk.

Táj és irodalom

A költő, az író az élet egyik legnagyobb rejtélye. Egy szerű mondatokat, szürke, köznapi betűket sorakoztat egymás után, amelyek ott élnek mindannyiunkban, amelyek tudatosan vagy tudat alatt olykor-olykor bennünk felültennek, mégis — midőn szemben találjuk magunkat velük — úgy érezzük, mintha egy idegen, gazdagabb világ bőségét tárják fel előttünk. Szavaik nyomán a holt tárgyak életet nyernek s ez az élet annyiféle, ahogyan arról az egy tárgyról beszélnek. Az élet minden apró mozzanatát átviharzik az átlagnál érzékenyebb lelkükön s ezek a sokszor jelentéktelen mozzanatok a szinkopizált, gazdagságát vetítődnek ki a könyvek nagy fehér vásznára. A költő tárgya azonban nemcsak az élet; a nagy világszínházban őket nemcsak a szereplők és a díszletek érdeklik, hanem nem utolsósorban az a tér, ahol ez az évezredek óta tartó folyton megismétlődő isteni színjáték lejátszódik, a föld, amelyen születünk, élünk s ahol egykor majd sirjaink domborúlnak.

A táj, attól a perctől kezdve, hogy az első költő kezébe vette a lantot, ott szerepel az örök költői témák között, amelybe a költő nemcsak természetzeretétét és szemléletét, hanem sokszor egész világnézetét is belerajzolja. Talán épp ez az oka annak, hogy az egyes népek irodalmában semmi annyira el nem különíti, mint éppen a tájszemlélet, amely majdnem minden esetben egygyé forrott az illető nép sajátos nemzeti lelkiségével. A szavak sokszor ugyanazok, a képek talán közösek, de más és más a lélek, amely őket életre hívta s amely így ott rejti magát az élettelen sorok mögött.

Érdekes az a különösen közel kapcsolat, amelybe legrégibb íróink a földje s annak egyes tájait állították. Balassi végvári vitéz, báró Amade birtokos, mindegyiküket a hivatása egy tájhoz fűzi. Az utánuk következők író nagyszabású szintén birtokosok vagy szerzetesek, akik az egyik helyhez kötve élte az életét, elzárkózva minden idegen hatástól, benyomástól. — a másikat szerzetes-előjárójának rendelkezései városról-városra vándorolni kényszerítették. Természetes, hogy az első éppen örökös együtt léte, a másik folyton változó, új és új benyomásai miatt, földdel szoros barátságot kötött, csak hogy míg az első az a barátság a megszokott környezet iránti rajongás sőt szinte már elfogultságot is eredményezett, addig a másiknál az egészséges, a földégségnek szeretetét váltotta ki. Így melengették, ápolták nemzedékek lelkében a földhöz való ragaszkodást, amelyet fia apától örökölt már ebbe a környezetben s amely a későbbi korok költőinek lelke sem hagyta érintetlenül. A tájszemléletnek ez a sajátos formája, a földszeretetnek ez a meghatározó és különös megnyilatkozása jelentkezett Arany Jánosnál akkor, amikor garasra rakott, hogy kis földet vehessen magának s Vörösmarty Mihálynál, aki írói tiszteletdíjából szállt és földet szerzett magának és családjának.

Kimeríthetetlen téma volna elvévni íróink műveit bennük a tájszemlélet felcsillanó képeit egymás mellé sorakoztatni. Kimeríthetetlen téma volna a megleskelt tájak eszterinül bésvenveit végigjárni, hiszen majd minden vidék, falu megtalálta a megörökítőjét. Ahol fellebbogott a kultúra és irodalom fáklyája és helyi színezettel, saját tájszemlélettel itatta át a legszebb írásokat, ott ennek tájszemléletnek kihatása volt az illető táj életére és műveltségére is. Az ok ez okozat összefüggéseit nem nehéz meglátni e jelenségekben.

Majd minden költőnek, írónak van egy olyan táj, amely különösképpen a szívéhez nőtt, amelyet hazájában vagy talán az egész világban a legszebbnek talál. Ez az a különülős érthető, hisz a legtöbb ember minden más vidéknél jobban szereti azt a tájat, amelyen született, ahol gyermekkorának édes emlékei fűződnek, vagy ahová őt a élet állította. Különben is a föld ezerarcú s mindenki az kedveli ezek közül a legjobban, melyet a legszebbnek talál. Az író, aki a síkság fia, az Alpok vedregényes völgyeiről vagy a délamerikai dzsungeléről talán szívesebben leírta adhatna, mint a pusztai sívár, egyhangu életéről, egyértelmű látásmódja s az átélés azonban oly elevenné teszi a síkság képét lelkünkben, hogy szinte ott látjuk magunk előtt kopár, szikes tájat, melyen tilkadt szűcskenyájuk legelesznek s ahol az ösztövért kutagás óriási szunyoghoz hasonlít, amint a kutban vizet kémlel.

Az író szeretete és ragaszkodása a táj iránt különös kép kihangsúlyozódik a regionális irodalomban. Ahol vidéknek nincs írója, megörökítője, ahol a tájszemlélet elhomályosodott, ott a népiélet gyökereit is baj van. A tájszemlélet csatlakoztatatlan szeizmográfja annak a bensőségi közönségnek, mely az írók a néphez és a rögöz fűzi. Ezért keressük különösen a regionális irodalomban és különösen ma a tájszemlélet jegyeit. Ezért várjuk jobb jainktól, szellemi életünk fűrészeitől, íróinktól, hogy tehetőségük kincséből elsősorban arra a rögre szorjáljuk lelkük melegét, könnyét, mosolyát, sóhaját, amelyen élünk. Ezek a mi íróink.

VILLÁMINTERJU

a magyar irodalom egyik legrégebbi olasz barátjával

Együtt utaztunk több, mint ötszáz kilométeres útvonalon, de csak az utolsó másfélórában ismerkedhettem meg vele. Az étkészítésben dallamos olasz nyelven magyarul fordított valamit a pincérnek, az nyilván nem értette meg egészen, mit óhajtott erre szerényen ajánlkozom a „tárgyoló felek” között — tolmácsnak. A vége az lett, hogy Cozzani professzor meghívott egy feketére és szívélyes eszmecserebe merültünk az olasz irodalmi életéről és az olasz-magyar kulturális kapcsolatokról.

Ettore Cozzani dr. milánói tanár, a „L'Eroica” című

milánói kulturális folyóirat főszerkesztője és a hasonló nevű kiadvány igazgatója. Az olasz-magyar kulturális kapcsolatok kiépítésének legrégebbi munkásai közé tartozik.

Már a világháború előtt behatóan foglalkozott a magyar irodalommal és művészettel

és a magyar kultúra iránti rokonszenvét nem esorbitotta az a tény sem, hogy hazája annakidején hadban állt Ausztria és Magyarországgal.

Magyar regények, novellák, versek — olaszul...

— Hogyan ismerkedett meg a magyar irodalommal?

— Mint olyan ember, — felelte — aki sokat foglalkozik művészetekkel, megismertem néhány magyar művész alkotásait is. Ezek annyira megfogtak, hogy elhatároztam: közelebről is megismerkedem azzal a néppel, amelynek fiait ilyen alkotásokra képesek. És minél jobban megismertem a magyárokat, annál inkább megtanultam értékelni művészi lelkületüket és mind erősebbé vált bennem a meggyőződés, hogy az önk irodalma és művészete egy külön értékes és érdekes fejezete az európai művelődéstörténetnek,

modern irodalmuk pedig nemzetközi viszonylat-

ban is sok jeles képviselővel dicsekedhet.

Elhatároztam tehát, hogy hazámban is népszerűsítsem a

magyar művészetet. Ezért ádtam ki olasz nyelven Rákosi Viktor egyik legszebb regényét, Nyirő József Az én népem című művét, Herczeg Ferenc novelláit, egy magyar humorista-antológiát és

egy gyűjteményes kötetben a nevesebb erdélyi írók műveiből szemelvényeket.

Folyóiratomban lexikonszerűen ismerttettem a magyar írók életét, és munkásságát. Gyakran közlünk műfordításokat, bár ezek térén

a magyar irodalomnak még nincs annyi avatott tolu olasz interpretátora, mint az olasz irodalomnak magyar nyelven.

A L'Eroica egyszer egész külön számot szentelt Aba Novák Vilmos festőművész és grafikus művészetének.

Amikor még a fasizmus is gyerekcipőben járt

— Van-e annak valami különös jelentősége, hogy nemcsak lapjának adta a L'Eroica címet, hanem ugyanez a neve kiadványának is?

— Abban az időben, — hangzott az érdekes válasz, — amikor még a fasizmus is gyerekcipőben járt, Olaszországban is, mint szerte a világon, a kritikai irányzat volt elterjedve. Annakidején egész munkásságommal azt a gondolatot akartam népszerűsíteni, hogy

a maradandó alkotások lényege nem a kritika, hanem a teremtő erő.

Rá kellett mutatni tehát a teremtő erőre, a merész, új alkotásokra, amelyek részben már meg is születtek, de még ismeretlenek voltak. Bele kellett vinni az emberekbe azt a gondolatot, hogy

az élethez is kell költészetet és hősiességet.

Az új eszméknek meg kellett nyerni az ifjúságot és va-

lóban abban az időben Milano központtal nyolevan város fiatalosága állott készen, megszervezve azoknak a gondolatoknak a jegyében, melyeket a L'Eroica címmel tudtam talán a legáltalában jellemezni.

IRODALOM ÉS HŐSIES LELKÜLET

— Van-e szerepe az irodalomnak és művészetnek a hősiesség kialakításában?

— Kétségtelenül. Az új olasz irodalom az alkotóerő, teremtő lendület diadémuszait zengi; nap sugaras, élet-erős, cselekvős ifjúságot eszményít és ennek meg is van a látszatja.

S még csak nem is mondhatjuk jöhíszeműlen senki sem, hogy az irodalom ezáltal eltávolodott volna ősi célkitűzéseitől. Van-e szebb és nemesebb feladat, mint életterős, lélekben-testben a tegnapiánál különb ifjúságot nevelni?!

A magyarság a római kultúrkörhöz tartozik

— Milyennek látja az olasz-magyar kulturális kapcsolatokat jövőjét, professzor ur?

— Meggyőződésem, hogy a magyar és olasz nép között fennálló szellemi kapcsolat a jövőben nemcsak hogy fennmaradhat, hanem annak még

ki kell mélyülnie

s tengelyhatalmi győzelme nyomán közös szellemi arcvonalá. Biztos vagyok abban, hogy

a római kultúrkörbe kapcsolódott magyarság az olasz néppel tovább fog haladni azon a közös érdektől megszabott úton, amely nemcsak a népeinket összefűző barátság kimélyítésének, hanem az európai szebb jövőnek is útja lesz...

— fejezte be nyilatkozatát a milánói professzor.

Pücsuszáskor barátságosan mosolyog. Még elképi a címet; kitud majd néhány mutatónyámpéldányt lap-

jából.

Kíváncsian várom a „L'Eroica”-t. S különösen érdekel, hogyan hangzik „olaszul” Nyirő József izes-zamatós stílusa... (—)

MILLIOMOS LESZ,
ha a könyvet vásárol az
'AURORA'
főelárusítótól

Banca de Scout s. p. a. Suc. Cetate
Timisoara I, Bulevard Reg. Ferdinand 8
I osztály huzás április 30 és május hó 1.

LETÜNK

A MÁSIK...

Írta: LÁZÁR ISTVÁN

Mott az udvar végén, a napsütésben s gondolkodó Arcán lecsurgott a fény, homlokán két konok, a redő. Meg sem moccan, csak állt irombán, valamit nehéz agyagszobor.

— Abris — intette oda a szolgaleányt.

— Mit parancsol, Miskey uram?

Valamit kérdezek tőled, de emberségesen felelj — fordította rá a szemét. — Hová jár ugyan déltájban a feleségem?

A sutyólegény megjéjdt.

— Eljárni eljár, de nem t'om hová — vallotta be.

— Csak megy s jön, egy órába telik...

— Hm — töprengett a paraszt. — Nem vettél valamit? Nem jár ide senki?

— Nem — rázta a fejét.

— Hm... — pislogott Miskey sötétén. — Ketté...

— Ne — hökkent meg Abris. — Jobb asszonyt láttam... Hogy hová jár? Legjobb, ha megint tőle maga.

— Öt hónapja nem beszélünk egymással, hiszen — mondta bősziúten. — És mióta a gyerek is született, még jobban meghasonlottunk... Beszélhetnénk vele?

— Ha muszáj, igen — vélekedett Abris félénken.

— Ön sígőra venném a feleségemet...

— Megtudom én anélkül is — kapta föl a fejét.

— De az Isten legyen irgalmas neki...

A napraforgó tányércsára delelőre fordult. Nesztől szűz a ház felől.

— Ott megy — intett Abris gyerek.

Az asszony lejött a tornácra s kisurrott a k...

— No, most... — mormogta Miskey.

Karjára vetette szakállas fejszét s indult az asszony után. Ki a kapun. Akkor fordult be az a...

Milyen elszánt! Attól sem fél, ha meglátják. Mé-

nyan a járásában valami lapangó titok és félelem.

— vizz abban az edényben? Bizonyosan ebédet a...

— ediegyzónék. Vagy ki tudja? Mindjárt elvállik.

— Az asszony átment a patak hídján s a fűzes alatt...

— Milyen langoszáron jár, pedig nagy hű-

— tót cipel a szivén. Meghalt a gyereke... és az a...

— sik régebbi csanás is ami érte... Uj szerelme-

— keres viasztalást. Csak az a csodálatos, hogy...

— nem kezdte ki a hír...

— Hm — pillogatt sötétén. — Hát igaz, hogy...

— érij soha, vagy csak a legvégén tudja meg...

Vett ugyan észre bizonyos jeleket, hol szána-

— hó, hol lenező tekinteteket, de sohasem törődött a...

— ríval. Öbenne ezerszentdős, uri vér lobog, régi-

— es vezér leszármazottja, ha idők folyamán pa-

— zisti sorba került is a család, — nem sokat törődött...

— asandatekintetű paraszttokkal, kik irigylük szép, vi-

— zrosszarvu ökreit, kőházát s nagy, cimerekes föld-

— t. Igen, most érti meg miért nézi le titkon a falu;

— tve alig köszönnek neki az emberek... Mert az...

— asszony örzi az ura becsületét s lám az övé így her-

— dja el...

— Hová, Miskey uram? — jött szembe vele a...

— kibiró koma.

— Megyek — vetette oda félvállról. — A dol-

— gmra megyek...

— Csak aztán jól lássa el — sunyorgott a kisbiró...

— ortódóttén.

— El én... — dohogta magában.

Ez is tudja! De hol az asszony? Mellékutcaba tért.

— lakik arra? Megtorpant.

— Tán csak nem őhozá jár? — vált a képe ha-

— uszínűre. — A malom!...

Ott zuzmorgott a kanyari patak partján, török a

— uzát a koptató kövei. Olyan a fűzesben, mint va-

— mi elárvult madárfészkek. A boldogtalanság lakik

— t... Ni, az a fekete kerék!...

Az asszony bement.

... Mit keres ott? Hiszen Julis él ott, aki miatt

— nyvit szenvedett... Innen jött az első csan-

— miatt szakadt el a feleségétől, hogy már öt hónapja

— em beszélnek egymással, úgy meghasonlott a szí-

— kük. Mit akar ott? Vagy összefogott a két asszony

— tene? Ki tudja, miféle összeesküvést szőnek tit-

— kon? Vagy az is lehet, hogy a felesége valakivel it-

— alálkodik...

Megállt a malom kapujában s benézett az udva-
rára. A zsillipeken zuhogva omlott le a víz s for-
gatta a nagy malomkereket...

Bemenjen-e? Végérejár a dolognak. Megszori-
tottsakállas fejszét s belépett elszántan, bármi
lesz...

Muskátili virágozott a malomház ablakában, szép
bokros-muskátili, vagy öt cserép. A vén fűzfák csen-
desen sóhajtoztak, rajtuk még a tavaszi álom, az
aranyporos barkafüzér. A malomgarat halkán dobaj-
lott, a hét koptatókövek nyiszorogva törték a buza-
szemeket. Rengett a malor ház, mégis csend feküdt
rajta, valami bánatos csend. Miskey szíve elszorult.
Járt ő ebbe a malomházba eljett... Juliskához, még
legénykorában pitvarolt neki, de más lányt vett fele-
ségül, a szép Bara Esztert a szomszéd faluból. Csak
hogy Julis nem tudott lemondani róla, visszaköve-
tette a szíve jussát és maradt minden a régiiben, míg
egyszer aztán a malom tetejére is rászállt a golya és
tönkrement mindhármuk élete...

— Hadd lám — dünnyögte maga elé.

Odasompolygott az ablak alá és hallgatódzott.
Csendes sirás hallatszott bévírlől, vigasztalan, egy-
hangú sirás, mint a tavaszi fűzfásipoké. Ki sir? Meg-
ismerte Julis hangját. Csak most az törtebb, fátyolo-
zottabb, gyöngébb és szomorubb... Behajolt oldal-
t és benézett a virágok között. A lélegzete is elakadt.

Ott fektült Julis a szoba mélyében, karja sová-
nyan fehérlett ki a hiús árnyékból, arcéle megnyult
s kiszögletesedett. Kép, aminek csak a rámája ma-
radt meg. Ágya előtt, a búlkfaszéken orvosságos
üveg.

— Beteg — rezgett föl Miskey.

Aztán körbejártatta kutató szemét. Hol a má-
sik? Az is ott volt. Ott ült oldalt egy kicsi három-
lábú széken széken és...

Rámeredt. Szinte megkövült a szeme. Mi ez?

— Szoptatta a gyereket...

Édes anyateje bőségesen csurgadozott le a pó-
lyásbaba szájacscüskén. Az ő fiatal pufók arca még
kerekebbre dudorodott, s boldogan nyögöcsélt bele,
ahogy szívta magába mohón a legszentebb eledelt...

Nézte Miskey. Arcán kin és ámulat. Aztán el-
húzódott az ablaktól s kezét a szívére szoritva, meg-
állt az udvaron.

A pléh harangoeska zakatolni kezdett bent a ma-
lomban, a garat lejárt. A koptatókövek zúgni kez-
tek élesen, hogy a malomház rengett bele. A nagy,
fekete kerék kint ezüstösen verte a vizet.

— Istenem... — mormolta Miskey megrendülve.

A malomház ajtaja kinyílt s az öreg molnár ki-
lépett az eresz alá. Ősz bajusza csupa liszt, vastag,
zuzmarás szemöldöke alól szárazon fénylett ki a
szeme.

Megpillantotta Miskeyt.

Kőarca megmozdult, táncot jártak rajta a redők,
aztán lehült ismét s az eresz alól lassan, fáradt, von-
tatott járassal jött Miskey felé.

— Mi keresel itt? — rezgett meg a szájaszéle.

— Az asszony után jöttem... — tördelte miskey.

Nézték egymást egy darabig.

— Itt van — bölintott az öreg molnár.

— Odabent van... A szent.

Miskeynek beleeremegett a szíve.

— Az orvosok már lemondtak Julisról — sóhaj-
tott az öreg csüggedten. Elsenyvedt nagy bánatá-
ban... Megtudta a feleséged is eljött, az áldott, hogy
ne haljon éhen a — gyermekek.

Miskey eltakarta s felzokogott.

— Uristen, micsoda kint értek! — jajdult föl
kétségbeesve. — Az Ur büntet engem... Ki veszi
le a szívevről a terhet?

— Majd ha meghal Julis... — horgadt le a mol-
nár feje. — Akkor majd...

— Bemelegyek! — lángolt föl Miskey. — Beme-
gyek és leborulok...

— Ne — intett az öreg. — Nincs helyed ott. Járj
békekeséggel...

KABÓS ÉVA VERSEIBŐL

Tiéd a Szeretel!

Nincs bennem gögös alázat
és nem akarom kihívni
a megpróbáló szeretetedet.
Szembenézéssel és bátran, —
Uram, ne keress az én imámban
a régi szavakat:
„Tiéd az Akarat —
és ha odafont úgy tetszik Neked,
én lásd, elbirom még a terheket!”

Uram, napod hófödte reggelén
csak így kényörgök én:
megbúvón és gyáván.
Szemem elhomályosult kékjébe
mindent-látással nézz belé —
s a végtelenbe huzó ut felé
ne küldj el több keresztördani!
Engedd, hogy most megbúvón és félve
sohsem-fáradó Kezedbe
hajthassam fáradt arcomat...
Tiéd az Akarat,
de Tiéd a Szeretel
és babonás, bűnös árvá, rossz szívevre
borítsd a békeségedet!

Találj reám!

Te vagy a Jó Pásztor és a Szeretet, —
keress a lelket,
hogyha elveszett!
Nézd, nézd itt vagyok,
nézd, én nem burok,
csak nem találom az Utat: Tégedet.
de Te vagy a jó Pásztor,
ki utnak indul
a fagyban-didergő, kóbor bárányért,
hogyha elveszett.
Oh, találj reám
Te nyájhoz-vezérlő Szeretet, —
és az élettel-cifrázott, nagy
pásztorbotoddal ne verj meg engemet!

JERNUT

Valaki ugyis learatja...

Az örökkévaló Szépség
nevében írom ezt a sort, —
ami a romboláson és
örök-rémületen is átdobott
bűnűny magot.
Az örökkévaló Szépség
nevében, néma-csodákra-várón,
nyíltom fel most a szememet
s a fényes ekével feltört földbe
napszínű gabonát vetek,
Szép ez a munka... Szép az életet
termést — jövőt — és kenyeret —
imádkozó nagy alkarás.
Szép! Szép! hogy vetünk
s a táblaszeleken
esemőkba-hulló sok „miért?”
nem állítja meg a kezünk...
Szép, ahogy a magot-szóró
szíveken most ner dobban át
a gondolat,
hogy az értelmetlen s tülekedő
világban itt vajjon majd ki arat?
Ki fog majd ide jönni, ki
tér majd egyszer itt az utra? —
Az örökkévaló Szépség
nevében most vetünk —
valaki ugyis learatja...

SZÖVETKEZETI ÉLELET

Mit köszönhetünk a szövetkezetnek

Vitathatatlan tény, hogy egy nép fennmaradása és boldogulása elsősorban gazdasági erejétől és megszervezettségétől függ. Ennek a gondolatnak uttörői a múlt század harmincas éveiben — a tőkés gazdálkodási rendszer kezdetén — hirdették ezt a gondolatot és igyekeztek a megvalósítás útjára tereit.

Ezek nyomdokain járva a szövetkezeti szervezetek tudtak legközelebb fércözni a szélesebb népretegek és főleg a falu népének szívéhez. Az „együtt mindnyájunkért” jelszót tüzték zászlajukra és már az elmúlt világháború előtt is szép munkát végeztek. Igazi jelentőségük azonban csak az utóbbi években bontakozott ki a maga teljes egészében.

Az új eszmék és a közösség gondolatának térhódítása nyilvánvalóvá tették, hogy a népek elége-

dettségét szolgáló gazdasági létalap olyan szervezet megeremtésétől függ, amely nem az egyéni értek és nem a nagytőke, hanem a közösségi érteket javaraván. Ennek a célnak legjobban a szövetkezetek felelnek meg, amelyek már elnevezésükben is jelezni akarják, hogy a célok, a tömegnek egy bizonyos eszmény érdekében történő összefogásáról van szó.

Örvendős bonyként követhető el, hogy a szövetkezés gondolata mind több és több gyümölcsöt érlel. Egymás után valósulnak meg a közösséget szolgáló szövetkezetek, amelyek a különféle gazdasági ágak szerint kívánják erőssé és átláthatóvá tenni népiükben az együttartozás gondolatát.

Dr. O. Z.

KÜLFÖLDI SZÖVETKEZETI HIREK

Máramarosszigeten az ottani román szövetkezet most megtartott közgyűlésén Anderco Artur dr. északerdélyi román szövetkezeti vezető férfiú indítványára határozati javaslatot fogadtak el, amelyben köszönetüket fejezték az Országos Központ Hitelszövetkezetnek a tanúsított jóindulat miatt. Ugyanekkor annak az óhajának adott kifejezést a közgyűlés, hogy a román-magyar szövetkezeti tárgyalások befejezte után csatlakozhatik a „Plugarul” északerdélyi román szövetkezeti szövetséghez.

Működésének hatvanadik évét töltötte be a bejumi Gandban a „Vooruit” szövetkezeti pékség. Az annak idején kétezer frank üzletrésztőkével alakult szövetkezet ma már virágzó üzem, mely nem csak a munkásság kenyérszükségletét fedezi, hanem a város más rétegeinek igényeit is kielégíti.

A libiai szövetkezeti hálózat mindössze négy éves multra tekinthet vissza. Balbó tábornagy az olasz gyarmati zseni 1938-ban a római központi fasiszta szövetkezeti szervezet támogatásával a gyarmatosok szükségletére Benghaziban, Dernaban, Tripolisban és Missurataban létesített egy-egy szövetkezetet. A következő évben már ötven szövetkezet szolgált a kolonistákat. A kivételes nehézségeket sikerült mind leküzdeni. Elérték azt is, hogy a beann szültek is bekapcsolódtak a szövetkezeti életbe.

A szövetkezet a legmegfelelőbb gazdasági forma

Argentína törvényhozási úton is elismerte az a fontos szerepet, amelyet az ország mezőgazdaság termelésében a szövetkezetek betöltenek. A telepítési törvény ugyanis úgynevezett nemzeti telepítés főtanácsot létesít és ebben a szervezetben helyet kaptak a mezőgazdasági termelőszövetkezetek képviselői. Kötelezi a törvény a telepeket, hogy az általuk alapított községek vezetőségében meghívják a helybeli szövetkezetek kiküldöttjeit.

Braziliában tíz év alatt a szövetkezetek száma ötvenhétől ezerharminchatra, a tagoké pedig négy ezerháromszáznegyvenhétől száznegyvenegyezer nyolcszáznegyvenháromra emelkedett. Az üzletrésztőke nagysága 2.992 contosról 108.600 contosra növekedett.

— Az Erdélyi Gazda április 15-i száma a szokott színvonalas és gazdag tartalommal jelent meg. A lap vezető cikkét Szász Pál dr. az EMGE elnöke írta, aki az egyesület közgyűlésével kapcsolatban hangoztatja, hogy a kivételes időkben — tekintve, hogy az EMGE nem nyilvános számadására kötelezett vállalat — nem tartható közgyűlés. Eppen emiatt felhívással fordult a tagokhoz, nyilvánítsanak véleményt óhajtatják-e, hogy a most lejárt mandátumú vezetőség továbbra is végezze a rábízott munkát. Beszámol a lap a Hangya-szövetkezeti szövetség április 9-i közgyűléséről. A szám többi cikkeit Vass Dénes, Károssy Jenő, N. Főth István, Kappus József, Barttha Gyula, N. E. Teleki Árvéd, Botz Ida és F. B. írta. Szélemi életünk rovatában Tavassz versek gyűjtőcím alatt Petőfi Sándor, Ady Endre, Tompa László és Berde Mária versét közli. Mellékletként Nagy Endre dr. Pillangósvirágu takarmánynövényeink című munkájának második részét adja a lap. Az Erdélyi Gazda kéthetenként jelenik meg, megrendelhető a kiadóhivatalban (Aiad, Piata Elisabeta 31) vagy az EMGE megyei felügyelőnél. Előfizetési díj tagoknak tagsági díjjal együtt 100 lei, másoknak 150 lei évente.

Flora műjéggvár

Arad, Regele Ferdinand-u

Uzemét megkezdte. Házhozszállításí
rendeléseket felvesz. Telefon 11-41

Szövetkezeti lexikon:

Termelő szövetkezetek

A termelőszövetkezetek célja lehetővé tenni az emberi szükségletek kielégítésére fontos javak közös termelését azok részére is, akik anyagi képesség vagy szakismeretek hiánya miatt külön-külön nem vehetnének részt a termelésben. A tagok egymáshoz való kapcsolata szerint a termelőszövetkezetek egész árnyalati sorát különböztethetjük meg. Vannak olyan termelőszövetkezetek, amelyekben a tagok gazdasági önállóságukról teljesen lemondva, szorosan vett közös termelés végett társulnak. Az ilyen szövetkezet tagjai egyben tulajdonosai és alkalmazottai, munkásai is a termelő vállalatnak s a közös jövedelemből az üzemvitelben történő hozzájárulásuk arányában részesülnek. Más termelőszövetkezetben a tagok csak a termelés egyes tevékeny-

kitermelő szövetkezetek és halászszövetkezetek is.

Az ipari termelőszövetkezetek közös vállalkozás vagy közös műhelyek, gyárak létesítése és fenntartása által teszik lehetővé a kisiparosok és ipari munkások közös termelését. Az ipari termelőszövetkezetek főképpen a gyáripar mellett lassan már-már eltűnő kézműipar újbóli megerősödésében, valamint a nincstelen gyármunkás tömegek részére biztosabb megélhetési lehetőségeket megeremté-

A szövetkezeti mozgalom megindulása Európa országaiban

Angliában 1844-ben kezdődött a rochdalei mozgalom, Dániában Thisedentben 1866-ban, Németországban 1862-ben, Finnországban 1901-ben, Romániában 1873-ban, Franciaországban 1848-ban, Magyarországon 1883-ban, Olaszországban 1854-ben, Norvégiában 1864-ben, Ausztriában 1847-ben, Oroszországban 1865-ben, Szerbiában 1894-ben, Spanyolországban 1897-ben, Svédországban 1890-ben, Svájcban 1863-ban és végül Hollandiában 1860-ban alakult az első szövetkezet. Ma Földünk negyvennégy országában működnek szövetkezetek.

A magyarországi és erdélyi szövetkezeti mozgalom története dióhéjban

A magyar szövetkezeti mozgalom első megnyilatkozása a nép túlnyomó többségének foglalkozásához, a földműveléshez fűződik. Melegágyát a jobbágyfelszabadítást kísérő ínséges tőkeviszonyok képezték. Ez teremtette meg a földműves lakosság első „hitelegyleteit”. Az elsőt kezdeményezés akkor fejlődött egységes szövetkezéssé, amikor annak élére a nép nyomorát átérző Károlyi Sándor került. 1886 december hónapjában megalakult a Pestvármegyei Hitelszövetkezet, amelynek irányításával kezdődött a hitelszövetkezetek alakítása. A szervezés munkájá-

Minden városba és faluba szövetkezet!

ben nagy rész jutott az 1890-ben megindított első szövetkezeti lapnak, a „Szövetkezés”-nek is. 1898-ban vette kezdetét a falusi lakosság fogyasztásának szövetkezeti megszervezése. Megindult a falusi Hangya-szövetkezetek alakítása, amelyek hathatós eszközeivé váltak a nép gazdasági felemelésének.

Erdélyben a modern szövetkezeti mozgalom megindulásának letéteményesét a legkülönbözőbb helyeken létrejött hitelszövetkezetek jelentették. Igazi lendületet azonban Gidófalvy István dr. szászregényi, majd kolozsvári közjegyző irányítása alatt vett. 1910-ig Erdélyben négyszáz magyar szövetkezetet hívtak életre.

A világháború után 1920-ban Aiudon megalakult a „Hangya” fogyasztási szövetkezet központja, mindjárt utána pedig Cluj-on a „Gazdasági és Hitelszövetkezetek Szövetsége”. Ez utóbbiak 1940 szeptember óta központ nélkül maradtak, rá egy évre 1941 október 2-án csatlakoztak a Hangyához, amely ez alkalommal „Hangya Szövetkezeti Szövetség”-re változtatta nevét.

Minden családban legalább egy
„HANGYA”
üzletrész!

Fogy. üzletrész 1000 lei, részletekben is törleszhető, beiratási díj 50 lei. Üzletrészjegyzés naponta, vasárnapokon is d. e. 9—12 óráig.

„Furnica-Hangya”

Fogyasztási Szövetkezet
Timisoara I., Bul. Regina Maria 8

GYERMEKVIILÁG

KI A SZABADBA!

*Gyertek, gyertek gyerekek
Ki a nyájas zöldbe —
Ki teheti — idejét
A szabadban töltse!
Most nő a fű, a vetés,
Fénylik a derűs ég —
Andalogni réteken:
Édes gyönyörűség!*

*Gyertek, gyertek gyerekek
Lombok hávósébe —
Az ég kéklő kupola,
Oltár: a nap fénye —
Összekulcsolt kezekkel
Tekintsünk fel rája:
Imádkozzunk az Isten
Legszébb templomába!*

VÁLYI NAGY GÉZA.

A szél és a szunyogok

Mikor az Uristen a világot megteremtette, poros lett a nagy munkában a szöntöse uja. Kinyitotta hát a mennyország ablakát és azon keresztül kirázogatta belőle a port, le egyenesen a földre.

— Szállj, szállj, szaporodj, édes mézből ki ne fogj! — kiáltotta hozzá.

Hát abban a percben méhecske lett annak minden szeméből Csillogott-villogott a szárnyuk a napsugárban, mint a drágakő és vig döngicséléssel lepték el a föld virágait:

— Züm-züm-züm, kész vagyok, züm-züm-züm, a szorgalom.

Összesugtak erre az angyalkák a jó Isten mögött: — No, ez nem nagy esuá, ilyet mi is tudunk tenni.

Azzal odaszaladtak az ablakhoz, ők is kirázták a port a köntöskéjük ujjából, csak éppen a mondókat felejtették el. No, nem is lett abból a porból méhecske, hanem csak szunyog. Csunya, szürke felhő alakjában szakadt le a szunyograj a földre s jajgatott hegyen-völgyön a szunyoghegedű:

— Züni-zene, züni-zene, nincs szebb, mint a szunyogtene!

— Jaj, nem igaz ám az! — mondták az emberek és aragosan elhessegették maguktól a tolatkodó muzsikukat.

Ugyanezt mondták az állatok is, meg a fák is és lefűták maguktól a szunyogokat. Se ég, se föld nem fogadta be őket, így hát kénytelenek voltak a levegőben

lángolni a maguk zenéjére. Meghallotta messziről a szél a szunyogmuzsikát és elindult, hogy táncolja velük ő is.

Csak hogy amint nagy sebbel-lobbal a szunyograj közelébe ért, azok úgy elfűstöltek előle, meg sem álltak a hetedik határig. A szél meg csak ment nagy sebesen, nagyokat sültve utánuk, de a szunyograj megint csak tovább állt előle. Így látta, hajította a szél hegyen-völgyön keresztül, míg végre a szunyograj felröppent panaszra az égbe, a jó Isten elébe.

— Tégy uram igazságot — dudolt a szunyogok primása, — a szél folyton üz-hajt minket. Mindenünne el-fúj, sodor tovább, amikor éppen a legjobb ízű táncolnánk.

Magához intette az Ur a szelet a földről. Jött is az nagy vidáman dudorászva, hogy no most végre jót táncolhat majd a szunyogokkal. De alig hogy belibben a Mennyrország ajtaján, nem volt ott akkorára már egy ffa szunyog sem. Kétródtak kifelé, mint füst a kéményből, ahogy a szelet megérezték.

Elmondta erre ő is a panaszát az Urnak, hogy a szunyogok mindenünne megszólnek előle, pedig hogy szeretne ő is velük együtt táncolni, mulatozni!

Az Ur elmosolyodott: — Nehéz így külön-külön igazságot tenni. Majd, ha mind a ketten itt lesztek előttem.

A szél pedig azóta is mindig kergeti a szunyogokat. De azóta sem tudja sehésem beérni.

(Móra Ferenc meséiből.)

Miért ráncos a mackó?

Hol volt, hol nem volt, volt egyszer egy kicsi medvebocs. Akkor még fészeken simul a mackóra a bunda és nem volt ráncos.

Ez a kis mackó bocs korán bujt ki a barlangból s még téli hideg volt.

— Brrr! — rázkódott össze, de akkor elhallgatott és figyelt. Keservest sirást hallott és ahogy körülnézett meg is látta, ki sir. Szegény, didergő embergyerek volt.

— Miért sírsz, emberke? — kérdezte nyájasan a bocs.

— Mert nagyon fádom, majd megfagyok!

— Hátha csak az a baj, segíték rajtad — felelt a jószívű bocs. — Neked adom a meleg bundámat és én visszabujok a barlangba.

Azonnal levette a bundáját (ami akkor még „cipzár”-ra járt, olyanra, mint a nénik tarsolya és hócipője) és ráadta a didergő fiúcskára. Ő pedig vacogva ballagott a barlang felé. Utközben találkozik egy nagyobb boccsal.

— Hová lett a bundád? — kérdi az ijedten.

— Odaadtam egy didergő embergyereknek, hogy meg ne fagyjon. Majd én bebujok a barlangba.

— Oda ugyan be nem bujhatsz, mert előntötte az olvadó hó. De én nagyobb vagyok mint te, jobban bírom a hideget, nekem adom az én bundámat.

Hiába ellenkezett a kisebb bocs, a nagyobb erővel ráadta az övét. Persze nagy volt rá, ráncosan lógott, de legalább nem fázott. A nagyobb bocs pedig gyorslépésben elindult, hogy meg ne fagyjon bunda nélkül.

Aiig indult, találkozott egy kamaszboccsal.

— Hol a bundát, — kérdezte az.

— Odaadtam egy didergő kisebb bocsnak, aki a ragáét egy szegény embergyereknek adta, hogy meg ne fagyjon.

— Így pedig te fagysz meg — felelte a kamaszbocs. — Én már edzett nagy fiu vagyok, nekem adom az én bundámat...

Erőszakkal adta rá a bocsrá — persze ez is ráncosan bőven lógott rajta — és ő maga bunda nélkül ment tovább. Amikor azonban találkozott egy ifju

medvével, ugyanígy járt. Ráerőszakolta a saját bundáját — ami persze lötyögött a kamaszbocson — azzal:

— Én már felnőtt vagyok, jobban bírom a hideget mint te.

De az ifju sem maradt bunda nélkül. Ő a férfi-medvétől — az ismét az öreg mackótól kapott bundát, mert a mackók mind jószívűek voltak. Így történt aztán, hogy minden mackónak volt bundája, de mindegyik ráncosan lötyögött, mert egy nagyobb, erősebb mackótól kapta.

A legutolsó, legnagyobb mackóapó maradt csak bunda nélkül.

— Öreg vagyok, értem már nem kár, ha végem — dörmögte a jó mackóapó. De egyszerre csak betoppan hozzá egy ember, óriási meleg, boltban vett bundával és így szól.

— Én voltam az a kis didergő embergyerek.

VERSES EGYSZEREGY

Egyszer egy az egy,
a jó gyermek iskolába megy.
Kétszer egy az kettő,
Pista rossz volt, de jó lett ő.
Háromszor egy három,
sokat fürdünk nyáron.
Négyyszer egy az négy,
csintalan ne légy.
Ötször egy az öt,
anyám szüvettert köt.
Hatször egy az hat,
kenyér jó falat.
Hétször egy az hét,
Ki hazudik, vét.
Nyolcször egy az nyolc,
Jaj, de magas pole!
Kilencször egy kilenc,
mikor alszol, pihensz.
Tízször egy az tíz,
jó ital a víz.

Andorás.

akivel egy kis medvebocs jót tett. Megnöttem, szerencse ért, meggazdagottam. Első dolgom az volt, hogy felkeresem, hol van egy bundanélküli mackó — és megháláljam jóságát. De egyik mackó a másikhoz küldött, akitől a maga odaadott bundája helyett másik bundát kapott. Így jutottam el hozzád, akinek már nem jutott bunda és hoztam neked ezt.

Ez hát a története annak, hogy minden mackónak van bundája (azóta a zár helye összenőtt és most már nem tudják levetni), de mindegyiké lötyög rajta ráncosan, mert egy számmal nagyobb, mint amilyen kellene. És ezért van az is — jószívűk jutalma, hogy jót tettek az emberkével — hogy máig is minden gyerek szereti a mackót: a játékkatlatok közt is a játékmackó a kedvencük.

Itt a vége, de ne fuss el véle, hanem jegyezd meg belőle ezt a három tanulságot. 1. Tégy jót a szegénynek, szenvedővel. 2. A jótett egyik legértékesebb jutalma, hogy szeretetet arat. 3. Légy háládatos jótévedő iránt — sohse felejtse el azt, aki veled jót tett.

TAVASZI MESE

Megjött a kikelet. Felhők közt kinevet az arany napsugár. Madáranýó fától-fáig ünnepélyes ügyben jár. Lakást keres madáranýó — azaz még csak ház-helyet, — hova puha fészket rakni érdemes és jól lehet.

Besuhog az almafához, persze, még most nem határoz, ez most még csak terepszemle: szoba, konyha, hol lehetne?

Meg is kéri a faágat:

— Hova építhetnék házat, mondja kedves almafácska?

— Hát egy olyan kis tanyácska ideférne, — sugog a fa s délecegen áll a dereka. — Rólam a szél le nem fújna a fészket, se nem tudna macskakoma, hol a fészek?! Lombom közé be nem néznek!

— És mi volna a fizetség? Megmondani azt is tessék! Mert szegények vagyunk, kérem s négyen leszünk, egy remélem.

Hümmög a fa, számol — telek biz' ez a javából! Közel a víz, nem hal szomjan a lakó, mert vízparton van! A közelben kutya sincsen. Csendes hely ez, drága kincsem! Éppen ezért heti bére: 1000 pondró. Ennyit ér-e?

— 1000 pondrót minden héten leszedni, jaj, sok az, kérem! 100-nál több a napi részlet, — sok minékünk ez a készlet. S madárijesztő van, látom, a kertben is. Jaj, barátom, tovább megyek, Isten áldja! Ugy-e, kérem, megbocsájtja?

Madáranýó szárnyal tovább. Kopog megint a kicsi láb:

— Halló, kedves cseresznyefa! Van kiadó ágaboga?

— Van! A kontó: 800 pondró! No, és mi az ön igénye?

Madáranýó csipog felve:

— Ha beválunk jó lakónak, kapunk-e majd kóstolónak friss cseresznyét, ha megérett?

— Nagyon téved! Nagyon téved! — zug, morog a cseresznyefa.

Madáranýó tovább keres. Van egy kis ház, nádfedeles. Nosza, itt is érdeklődik: kaphatna-e helyet őszig?

— Hogyne, hogyne! Tessék, tessék! Nem kell érte a fizetség! Madárfészkek: Istenáldás! Van nagy öröm, kiabálás! A gyerekek: Pista, Jancsi, Juci, Mancsi, Klári, Ancsi, szövetkeznek, paroláznak: a fészkekre hogy vigyáznak. Pista, majd, ha észreveszi, hogy a fészket macska lesi, elriasztja a Miókat, — életében több fiókat meg nem kíván, annyi biztos! Ez a fészek: macskabiztos!

Jancsi, Juci arra figyel, a zivatar ne vigye el rajad a fészket, deszkát tesznek védelméül az ereszeknek!

Mancsi, Klári, Ancsi vigyáz: madáranýót ne érje gyász, ha majd elmegy élelemért s aggódik a fiáért. Fiókáknak nem lesz baja! Hármán lesznek őrangyala!

No, megnyugszik madáranýó: így már a szép, így már a jól Elvetette a nagy gondot, talált végre nyugvópontot. GVújtheti a sarat, szalmát, építi a birtokalmát. Madárapó segítkezik, gyürekezik, építkezik.

Munka után, estefelé, liúlnak az eresze élé: édes nőtát fűtyörészne, hálatalten égre néznek. Felköszöntik Pistát, Jancsit, Jucit, Mancit, Klárit Ancsit. Az életük csodaszén lett! Valamennyi dallal fekszik, reggel pedig dalra ébred.

K. Tóth Lenke.

KÖZGAZDASÁG

Kiviteli cégek előzetes fizetési engedélyének kiállítása

A nemzetgazdasági minisztérium külföldi fizetési osztálya közli a behozatali cégekkel, amelyek előzetes külföldi fizetéseket kívánnak végezni, hogy az erre irányuló kérvényekhez az eddigiekkel ellentétben nem egy, hanem két pro forma-számla szükséges. A két számla közül az egyiket a kérelmező látta-mozva visszakapja, míg a másik a külföldi fizetések osztályánál az illető behozatali cég karteréjében marad.

GYANTAKÉSZLETEK ZÁROLÁSA. A hivatalos lapban megjelent nemzetgazdasági minisztériumi intézkedéssel további intézkedésig zárolták a kereskedelmi és ipari vállalatoknál, valamint a vámoknál található gyantakészleteket. Az érdekelt vállalatok május 1-ig bejelentésig tartoznak tenni a minisztérium nyersanyagosztályához, feltüntetve az április 19-i készleteket, továbbá az ettől a naptól április 21-ig történt esetleges eladásokat. Be kell jelenteni a szállítás alatt álló és a vámoknál levő gyantamennyiségeket is.

Az 1942—43 évi betegsegélyző illetékek heti beosztása. Az 1942—43. évre a betegsegélyző illetékek fizetésének heti beosztása a következő: Negyedik hónap március 30-tól május 3-ig (5 hét), ötödik hónap május 4-től május 31-ig (4 hét), hatodik hónap június 1-től június 28-ig (4 hét), hetedik hónap június 29-től augusztus 2-ig (5 hét), nyolcadik hónap augusztus 3-tól augusztus 30-ig (4 hét), kilencedik hónap augusztus 31-től október 4-ig (5 hét), tizedik hónap október 5-től november 1-ig (4 hét), tizenegyedik hónap november 2-től november 29-ig (4 hét), tizenkettedik hónap november 30-tól 1943. január 3-ig (5 hét), első hónap január 4-től január 31-ig (4 hét), második hónap február 1-től február 28-ig (4 hét), harmadik hónap március 1-től március 28-ig (4 hét).

Folyékony fűtőanyaggal fűtött gőzkazánok át-alkítása. A nemzetgazdasági minisztérium újlag felhívja a folyékony fűtőanyaggal fűtött gőzkazánok tulajdonosainak figyelmét, hogy a hivatalos lap március 17-i számában megjelent 153.160. számú rendelkezés értelmében hat hónapon belül kötelesek berendezésüket közzénfűtésre átalakítani. Május 25-ig valamennyi érdekelt kazántulajdonos emlékiratot tartozik benyújtani a nemzetgazdasági minisztérium közolaj-igazgatóságához, amelyben részletesen feltűnteti az átalakítási lehetőségeket, valamint az ezzel kapcsolatban szükséges anyagokat. A május 25. után érkező kérelmeket nem veszik figyelembe. Hangsúlyozza a minisztérium közleménye, hogy az átalakítási kötelezettség nem vonatkozik a központi fűtőberendezések gőzkazánjaira.

Magyarországon a zománcédfényekbe beleégetik az eladási árat. A magyar közellátási miniszter egyetemes, legmagasabb árat állapított meg a zománcédfényekre. Ez azt jelenti, hogy a zománcédfényeket a vásárló a legkisebb és a legtávolabb fekvő faluban is ugyanazon ártért szerezheti be, mint Budapesten. Az árak a gyártással egyidejűleg be vannak égetve az edénybe.

A fentiekkel kapcsolatban az ügyosztály figyelmezteti az érdekelt importőröket, hogy a lejáratkor megsemmisítés végett letétbe helyezendő vámszámláknak azonosoknak kell lenniük azzal a pro forma-számlával, amelynek alapján az előzetes fizetési engedélyt megkapták. Azoktól a cégektől, amelyeknél megállapítást nyer, hogy a két számla adatai különböznek, megvonják az előzetes fizetésre jogosító engedélyek jövőbeni kiállításának kedvezményét.

Nem vonják vissza a dohánytőzsde-engedélyeket. A dohányjövődék vezérgazgatósága a leghatározottabban cáfolja azokat a híreszteléseket, amelyek szerint visszavonnák a jelenlegi dohánytőzsde-engedélyeket.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

SPORTSEMÉNYEK

A Román Kupáért küzdő csapatok

A Román Kupáért folyó küzdelemben az első forduló után a következő csapatok jutottak tovább: Timisoara-n a Chinezul-CAMT, Ferdinandon a Metalosport, Aradon a Gloria, Resitan az SSMR, Lupeniban a Minerul, Simerian a CFR, Turdan a Victoria, Sibuban az Universitatea, Brasovban az UAB és ACFR, Turnuseverinben a CFR, Craiovan az FC Craiova, Galatiban a Gloria CFR és a DVA, Calarasiiban a Victo-

ria, Ploestiben a Prahova, ezenkívül Bucureshten nyolc kerületi csapat. Az Unirea Tricolor, Rapid, Juventus, Venus, SP. Studentesc, Carmen, a BFC Floresti az aradi Crişana CFR, a petrolul Lonea, az FC Ploiesti, FC Braila, Oltul, AS Constanta, a iaşii Ateneul Târgu Muresi és a Caraiman nevű csapatok nem játszottak vasárnap forduló.

Hirnevének helyreállításáért játszik ma a NAC Ujpesten

A sorsolás szerint ismét szürke fordulónak látszik a magyar NB I mai fordulója. De éppen a legutóbbi forduló bebizonyították, hogy a legszürkébbek adják a legnagyobb meglepetéseket.

Az élvonalas Csepel-WMFC csapatának Kispesten kell elsősegét megvédenie, a két csapat közötti, tizenegy pontnyi különbség ugyan biztos győzelmet sejtet, de hát biztos ebben a bajnokságban nincsen. Az Ujpest nagy ellenfelet kap a NAC csapatában, mert a nagyváradiaknak már esedékes egy olyan budapesti mérkőzés, amelyen végre a tőlük várt játékot mutatják és ezzel hirnevüket ismét helyreállítják. Esetleges meglepetésnek nemcsak a csepeliek és szolnokiak örülnének, hanem a harmadik helyre áhítozó csapatok a Gamma, Ferencváros és Szeged, magával a NAC-cal együtt.

Erdekes mérkőzést ígér a Gamma—Szeged—Szolnok—DiMAVAG mérkőzés, nemkülönben SalBTC—Ferencváros mérkőzés is, amelyeknek a menetele mind nagy befolyással lehet a helyezésekre.

A mai forduló sorsolása, zárójelben az őszi eredményekkel, ez:

SzVSE Elektromos (0:6), SalBTC—Ferencváros (0:6), Ujpest—NAC (4:0), Kispest—WMFC (3:7), Lampart—Ujvidék (3:0), Szolnok—DiMAVAG (3:2), Gamma—Szeged (2:1), MAVAG—Kolozsvár (1:1).

Amint a sorsolásból látható, a kiesők között néhányuk adva van a lehetőség, hogy helyzetüket javítsák. A mai, az első pillantásra szürkének lázó forduló is sok meglepetést tartogathat a szürke öltözött csapatok számára, akik eddig nem tapasztalt érdeklődés követik a kiegyenlítődő erőviszonyok folytán mind jobban érdekesítőbbé váló magyar labdarugó bajnokságot.

Timisoara mai labdarugó műsor

A Basarabia-kupa mérkőzés hiányában a Chinezul-CAMT ma délután 5 órai kezdettel olcsó, 25 lea helyárok mellett barátságos mérkőzést játszik a CFR csapatával. A

Chinezul-CAMT—CFR

mérkőzés előtt délután 3 órai kezdettel a Chinezul-CAMT—Ripensia ifjúsági bajnoki mérkőzést játszik. Mindkét mérkőzés a Banatul-pályán kerül előtérre. Ugyancsak délután öt órakor, de az Electrica-pályán barátságos mérkőzést játszik a Ripensia az Electricával.

A kerületi bajnokságért a következő mérkőzések tízték sorra: Banatul—CS Bocea a Banatul-pályán délelőtt 11 órakor, Juventus—Vulturii a Vulturii-pályán délután 5 órakor, Progresul—UDR II az Electrica-pályán 3 órakor.

A Chinezul-CAMT II barátságos mérkőzést játszik a Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület kalmi csapatával. Ennek a mérkőzésnek az időpontja akkor, amikor e sorokat írjuk, még nem végleges.

AROMONZI
ARAF

ABU (von C. von C.). Arad. Telefon 4-1

Or ási sikerrel fut „Maria Antoinette”
testvérfilmje. Pazar kiállítás Hatalmas rendezés

Beatrice Cenci

Az olasz filmgyár és remeke. A főszerepben:

CAROLA HÜHN

Felülmul minden eddigi filmet. Tehát mindenkinek
meg kell néznie. Nagyobb mint „Krisztina királynő”
Flóra árok naponta 3, 5, 7, 10 és 9:20-kor. Tekintettel a rendkívüli érdeklődésre
állandó jegyelővé el. Péntek d. e. 11 órától. Kedvezményes szabadjegyek ér-
vénytelenek!

Rádío

VASÁRNAP, APRILIS 26

București műsora lapzártáig nem érkezett meg. Budapest I. 8 Hanglemezek, 8.45 Hírek, 10 Renátus istentisztelet, 11 Egyházi ének és szent-éd, 12.15 Ifjúsági félóra, 12.55 A szovjet rabgánépei, 13.10 Magyar dalok, 13.45 Hírek, 14 Hanglemezek, 15 Mezőgazdasági előadás, 15.45 Szenekekar hangversenye, 16 Előadás, 16.40 felolvasás, 17 Hírek, 17.20 Filmzene, 18.20 Ének, 18.40 Ének a vasárnap sportjáról, 19 Hírek, 19.20 Zenekari hangverseny, 20.10 Sporthírek, 22.20 Sporsországi vezére (Felolvasás), 20.45 A pásztor-című hangjáték előadása, 21.40 Hírek, sport, 25 Zenekari hangverseny, 23 Idegennyelvű hírek, 25 Cigányzene, 24 Hírek.

Budapest II. 11 Szórakoztató zene, 12.15 Beethoven B-dúr szonátája, 12.35 Magyar dalok, 15 Tánccsopán, 18 Ének, 18.30 A népi időjósítás, 18.55 Zongorajáték, 19.30 A Don Carlos című opera előadásának közvetítése, Az I. felvonás után kb. 20.35 Hírek.

HÉTFŐ, APRILIS 27

București műsora lapzártáig nem érkezett meg. Budapest I. 6.40 Torna, 7 hírek, lemezek, 10 Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 11.20 Operafülszámok, 11.40 Felolvasás, 12.10 Zenekari hangverseny, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14 Cigányzene, 14.30 Hírek, 15 Szalonötös hangversenye, 16.15 Diákfélóra, 16.45 Hírek, 17.15 Mindnyájunk gondjai, 17.30 Hanglemezek, 17.40 Felolvasás, 18.10 Kassa műsorából, 18.35 Szolnoki irodalmi kör irodalmi estje, 19 Hírek, 20 Magyar nóták, 20.10 Az operaház zenekarának hangversenye, 21.40 Hírek, 22.10 Tánccsopán, 23 Idegennyelvű hírek, 23.25 A rádiózenekar hangversenye, 24 Hírek.

Budapest II. 17.40 Kassa műsorából, 18.30 Német nyelvoktatás, 19 Fuvolakettős, 19.35 Orvosi előadás, 20 Hírek, 20.10 Citerazene, 20.45 Az üres vitrin, 21.10 Filmdalok.

KEDD, APRILIS 28

București műsora lapzártáig nem érkezett meg. Budapest I. 6.40 Torna, 7 Hírek, hanglemezek, 10 Hírek, 10.15 Szórakoztató zene, 10.45 Képek Győr gazdasági életéből, 11.20 Zongorajáték, 11.30 Elbeszélés, 11.50 Hegedűjáték, 12.03 Közvetítés, 12.30 Tánccsopán, 12.40 Hírek, 13.30 Bajtársi szolgálat, 14 Séta Győr városában, 14.30 Hírek, 15.20 Egyházi hangverseny, 15.45 Közvetítés, 16.15 Ifjúsági hangverseny, 16.45 Hírek, 17.15 A győri polgármester beszéde, 17.25 Zongorahangverseny, 17.50 Helyszíni közvetítés, 18.20 Felolvasás, 18.35 Vegyeskar hang-

Állami Sorsjáték



Változtass sorsodan!

A szerencse senkit sem kerül el. Ennek feltétele, hogy utjába kell állni. Vegyen részt az állami sorsjátékban és egy napon Önt is elér a szerencse

256,310.000 LEI

kerül kiosztásra a 7. sorsjáték új terve alapján.

UJ! 50 VIGASZDIJAT OSZTANAK KI 10,000.000 LEI ÉRTÉKBEN!

A legszerencsésebb esetben 10,000,000 leit nyer!

Állami Sorsjáték

Az első osztály húzása 1942. ápr. 3.) és május 1-én

versenye, 19 Hírek, 19.20 Felolvasás, 19.40 Irodalmi est közvetítése, 21.40 Hírek, 22.10 Szalonzenekar játéka, 22.40 Cigányzene, 23 Idegennyelvű hírek, 24 Hírek.

Budapest II. 17.40 Ruszin műsor, 18.10 Mezőgazdasági előadás, 18.35 Olasz nyelvoktatás, 19 Ének, 19.25 Felolvasás, 20 Hírek, 20.20 Fuvószenekar hangversenye, 21.10 Turisztikai előadás.

Prórhirdetések

GYELMEZTETÉS. Az apróhirdetők díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőnk távbetűvel adják fel apróhirdetéseiket. Tevénytelt arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetődíj beszedése munkatöbblettel jár, a többletdíj alkalmazása révén költségtöbblettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetések díja a tényleges díj kétszerese.

ÜJSZABÁS. Álláskeresés rovatban tíz szög tizenöt le, minden további szög tőtt le. Minden más rovatban tizenöt szög harminc le, minden további szög három le. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelígs és „Cím a kiadóban” elzésű hirdetéseknel tíz le pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak kereset-hirdetesként vehetők fel.

Aikalmazás

Keresek egy 20-30 év közötti házvezetőnőt. Feltétel, hogy független legyen és anyagiakkal rendelkezzen. Fényképes ajánlatokat „Komoly cél” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (3380)

Textilszakmában jártas elárúsító segédt keresünk. Ajánlatokat „Önálló” jelígre a timisoarai kiadóba kérünk. (1034)

Fényképezést minden ágában jártas segédt keres „Foto Zaránd” Pancota. (2158)

Szorgalmas, megbízható szobalányt keresek. Cím: V. Goldis 1, első kapu, III. emelet. (2189)

Irodakasszonyt keresünk azonnali belépésre, perfekt román és lehetőleg német nyelvtudással. Cím: Timisoara, „Garajul Rex”. I., Gheorghe Lazar-utca 12. (1020)

Egy biciklizni tudó megbízható, fiatal kihordó azonnalra felvétetik. Konya Tejcsarnok Arad, Piata Avram Iancu 21. szám. (2196)

Egy jó nagymunkás és kézimunkás felvétetik. Megyery-szabóság, Arad, Calea Banatului 6. (2187)

Állást keres

Keresztény, művelt 36 éves magyar asszony, román, német nyelvtudással, 8 éves orvosi tanulmányal állást keres gyógyszerárban, orvos mellé aszisztens nőnek, laboratóriumba, esetleg más állást is vállal. Timisoara I. ker., Sibiu-utca 1. szám, Varga. (3533)

Állást keres kitanult, agilis, jóméjű, fiatal kereskedő, egy évi praxisal. Szives megkereséseket „Intelligens” jelígre a timisoarai kiadóba ker (5092)

Középkorú, megbízható, gyermekszerepítő izraelita nő vállal 2-3 gyermeket Jélutáni sétákra. Ajánlatokat „Középkorú” jelígre a timisoarai kiadóba ker. (1037)

Szobainas mellé keresek ügyes minden szakácsnőt, magas fizetéssel, azonnali belépésre. Közlebbit Timisoara II., St. O. Iosif-utca 32. szám. (1031)

Középkorú izraelita nő gyermek mellé ajánlkozik, háztartásban is segítkzene. Ajánlatokat „Szorgalmas” jelígre a timisoarai kiadóba ker. (1038)

Ügyes főmőlnár állást keres, Arad, Ecatarina Todoroi-utca 4. sz. (2167)

Lakás

Aradon két-három heti időtartamra keresünk napos, egészséges, portmentes helyen fekvő összkomfortos butorozott szobát, esetleg konyhahasználattal, három személy részére. Cimeket „Braşov” jelígre Reclama Arad, Eminescu-utca 8. szám alá kérem leadni. (5094)

Különbéjartu nagy parkettás butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, keresztlény házban és családnál, nem zónában, egyedülálló urnak vagy házaspárnak, esetleg reggelivel, azonnal kiadó. Timisoara, telefon 37-89. (3538)

Keresztény özvegy urinó keres 2 szobás tisztá, modern lakásba szolid, fiatalabb urinót (tisztviselőnőt) lakótársul. Fürdőszobahasználattal, esetleg reggelivel. Saját ágyneművel rendelkezők előnyben. Ajánlatokat „Recamier” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (5090)

Szép butorozott szoba kiadó egyedülálló hölgynél, fürdőszobahasználattal, belvárosi villanegyedben (zóna). Cimek kéretnek „Első emelet” jelígre a timisoarai kiadóba. (1029)

Butorozott kis utcai szoba szerény fiatal embernek kiadó. Timisoara I., Olimpu-utca 13. szám. (1026)

Háromszobás modern összkomfortos lakásomat árja házban, a IV. kerületi Notre-Dame közelében, nem zónában, elcsesérlném kétszobás modern összkomfortos lakással, lehet zónában is. III. vagy IV. kerületben. Cím a timisoarai kiadóban. (1035)

Magánházat bérbé vagy magánházban 2-3 szobás lakrészt keresek melöbbre. Esetleg butorozott 1-2 szobát, konyhahasználattal (ágynemű, konynaedény nélkül). Lehet Frateliáa vagy Mehalában is, a villamos táján, nem zónában. Ajánlatokat „Magyar család” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (5077)

Különbéjartu utcai butorozott szoba a Mária-szobor közelében, esetleg konyhahasználattal (ágynemű, konynaedény nélkül) is, 2 személynek ágynemű nélkül május elsejére kiadó. Ajánlatok „Uri lakás” jelíge alatt a timisoarai kiadóba küldendők. (5096)

Butorozott szobát keres Timisoaran magyar tanár és felesége uri családnál, alkalmi konyhahasználattal, ágynemű nélkül azonnalra vagy május elsejére. Ajánlatokat a Déli Hírlap timisoarai kiadóhivatalába kérünk „Arad” jelígre. (5093)

Adás-vétel

Wertheimkassza, vaskazetta, porszivógép villanyra, kétlángú gázresó, villanyvasaló, Czeiler-féle mángorló, kijátszott jóhangu hegedű, ebédlőszőnyeg, külföldi Smyrna, különböző méretű összekötő perzsaaszőnyegeg, hazai szőrogek, asztalritók, kézimunkás eladók. Érdeklődők adják le címüket Reclama hirdetőben Aradon, Str. Eminescu 8. (2193)

Szobafestők. Wolfram-hengerek és etetőt kaphatók, Székely, Arad, Dr. Botis-utca 9. (2201)

Modern 3 plus 1 lámpás rádió 3 hullámhosszal, olesón eladó. Arad, Calea Săguna 96. (2192)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyeget, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószo- ba-, ebéd- és szalontutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zalogrudí-láját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timișoara. **Tempo**, Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Német szakácslexikon eladó. Timișoara. M. Corvin-utca 3. szám, ajtó 5. (1023)

NARANCS
duplavörös, elsőrendű **186**
hibamentes minőség le
REBHOLZ
cégnél, Timișoara Belv.

Ebédők, hálószo- ba, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezéseket stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timișoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keressünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyeget, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk (3474)

Eléltómos vagy gáz jégszekrényt megvételre keresek. Timișoara. Telefon: 12-22. szám. (3532)

Olesón eladók: egy gyermekágy matracal, pólyaasztal fiókokkal, fehér-szekrény, egy fotel, gyönyörű nikkellámpaalkotó hozzávaló nikkellámpával, egy faágy 6 matracal, paplan, párnák, két fehér vasasztal, négy faszék. Minder kitűnő állapotban. Timișoara I., Bulevardul Marghiloman 1. szám, I. emelet 13. ajtó. (1027)

Traktor 40 HP szántásra és vontásra. Motorok 70—30—16—8 és 5 HP tüzfűtőgép azonnalra kapható

Desider Friedrich

Timișoara II., Str. Căminiceanu 8. sz.

Kitűnő hegyaljai bor literje 100 lei. Arad, Glgr. Comsa 34. (Str. Ioan Calvin.) (2178)

6 füzet európai bélyegekkel, kiárazva, egy tételben eladó. Van köze Bosznia, Bulgária, Danzig, Luxemburg, Málta, Monaco, Montenegro stb. Megtekinthető a Reclama-nál Arad, Eminescu-utca 8. szám. (2173)

Eladó egy házi szövőszék. Cim Arad, Str. Metianu 4. ajtó 8. (2172)

Zongorát vennék! Ajánlatokat kérem a kézfelügyelőhöz Arad, Str. Eminescu 8. (2166)

ELADNÁM vagy elcserélném Clujon évű új házamat, amely áll 3 szobából pincéből és mellékhelyiségekből valamint gyümölcseskerttel. C. Ghergari, Timișoara, str. Gh. Lazar 16. (5099)

Három éves idomított, szobatiszta franc a bulldog 3000 leiert eladó. Cim a timișoara kiadóban. (3534)

Régi 30 éves jólmenő fűszerüzlet igen fogalmas helyen családi okok miatt sürgősen eladó. Cim a timișoara kiadó hivatalban. (1017)

Masszív könyvszekrény, íróasztal, karosszék diófából eladó. Timișoara III., Iris-utca 3. szám. (1021)

Egy élig használt világosszürke férföltöny közeptermetre eladó. Cim Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu 8. szám. (2190)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik drága fiunk, GABI ravalára koszorút és virágcsokrot helyeztek, temetésén résztvettek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Radna, 1942, április 24.

Amon Gábor és neje és Nándi öccse.

Jólmenő pékség teljes felszereléssel családok miatt eladó. Cim a kiadóban. (5080)

Eladnám, vagy elcserélném Clujon levő új házamat, mely áll 3 szoba, konyha, pince és mellékhelyiségekből, gyümölcseskerttel. Cim: C. Ghergari, Timișoara I., Str. Gh. Lazar 16. (5099)

Konyhabutor, pénzszekrény, szabógép, 750 kg-os mérleg, plüssdivány, nagy takaréktűzhely, vaskályha, permetező eladó. Timișoara IV., Fröbl-utca 36, II. emelet, ajtó 25. (3537)

Azonnali megvételre keresek 14 HP 17-es (Mág) motort, ugyanint egy fűgázgenerátort 35 HP szivógázmotorhoz. Özvegy Murvay Samuné, Sacueni Nou, u. p. Vanator, jud. Tarnava Mare. (3535)

Egy jókarban levő fürdőkádát és hozzávaló kályhát keresek megvételre Arad, Bulevardul Regina Maria 18. sz. Apart. 5. (2183)

Tisztavéri 9 hónapos mangalica tenyészkakot kaphatók. Jakabffy-gazdaság, Hermeacova. (1013)

Snurtext-zsinór

bortni, passzománt stb. szövőüzem, (Butskó utódja), elköltözött Arad, Str. Marasesti 33. sz. alá, ahol továbbra is jutányosan és szakszerűen kivitelez minden e szakmába vágó megrendelést.

Leica, vagy Contax fényképezőgépet keresek megvételre. Cimeket Reclama hirdetőbe. Arad, Eminescu-utca 8. sz. alá. (2177)

Eladó egy magánház, mely áll szoba, konyha és élelmszobából. Arad-Bujac. Ghioceilor-utca 15. (2179)

Lebontható színeket bármilyen nagyságban sürgősen keresünk. Sanitex, Arad. Regele Ferdinand ut 61. Telefon: 17-35 szám. (2185)

Sportkoesi jókarban, 21-es fehér vázongyermekcipő eladó. Timișoara, E. Gajdu-utca 9. szám, I. emelet, ajtó 16. (Küttl-tér mellett). (1032)

3 és félméteres futószőnyeg új állapotban eladó. Timișoara IV., Preyer-utca 13. szám, a ház mesternél. (1002)

Antik képek eladók. Érdeklődni Mihailovici, Timișoara. Müller Guttenbrunn sor 7. szám, ajtó 2. (1036)

Antik butor eladó: egy uri íróasztal, 4 fotel, egy asztal, Timișoara, II., Negruzzi-utca 13. sz. I. emelet jobbra, délután 3—5 óra között. (5099)

Vadászkönyvszekrény, lámpaernyő, hirtaszék eladó. Cim Reclama hirdetőben. Arad, Str. Eminescu 8. (2202)

Modern négyszárnyú külső-belső esslingeni redőnyös ablakok eladók. Cim a Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu-utca 8. (2191)

Eladó külvárosban négy szobából álló téglaház. Cim Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu 8. (2199)

150 kötet modern, neves magyar és idegen írók művei, vászonkötésben, kifogástalan állapotban eladók. Bővebbet Reclama hirdetőben Arad, Str. Eminescu 8. (2198)

Eladó: két öltöny 10—15 éves fiu részére, két tavaszi kabát, 42-es csizma és 36—37-es számú női félcipők. Arad, Str. Costache Negru 11. Apart. 1. (7000)

Költözők figyelem

Régi és modern BUTOROKAI, valamint szőnyeget, egész háztartási-akat, könyveket V. SZ legmagasabb napi áron

HEINRICH-DEUTSCH L.
TIMISOARA IV., STR. PREYER 3 sz.
Levelező, ap vagy személyes hívásra azonnal jövök

Különbéle

Poloskairtást, parkettasulást, garancia mellett vállal: Lovas, Arad. Bulevardul Regina Maria 18. szám. Ház mesternél. (4620)

Poloskairtást garanciával válllok. Tályai, Timișoara (Temesvár) III., Bulev. Eroilor dela Tisa 95, ajtó 12, telefon 25-56. (852)

Jobb bejárónót keresek. Timișoara I., Paul Chinezul-utca 1. ajtó 1. szám.

Elveszett fiatal kandurmacska szürke, sötét csikok, mellén, nyakán fehér szőrű. Megtalálónak 300 lei jutalom. Timișoara IV., Bratianu-utca 36. szám. (5097)

Ha nem süt a takaréktűzhelye, vagy sok tüzelőanyagot fogyaszt, úgy szakszerűen kitapasztom. Lap utján házhöz is megyek. Gál. Timișoara III., Porumbescu-utca 19. szám. (1033)

Timișoara utazom, megbízásokat válllok. Cim. Reclama hirdetőben Arad, Eminescu-utca 8. (2174)

Mustoppolás! Molyragott, kiéget, elszakadt, kikopott ruhák szakszerű mustoppolását vállalja Kelemen Irma, Timișoara I., Bradiceanu-utca 4. szám, I. em., 7. sz. (1039)

Egy szép kirakatos üzlethelyiség forgalmas utcában kiadó. Arad, Dr. Ioan Petran-utca 3. (2194)

HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG

Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef. 16-95
ARAK EZREKBEIN!

HÁZAK: 6000: pincével közeli emeletes 2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 öl kert. — 5700: főtéri bérház 3 sz. sz. — 5000: Katedrál-térnél bérház complexum, 3 tkv. tétel. — 4800: belv. emeletes sarokbérház. — 4500: megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, 2. sz. compl. lakások, 5% bto hozam. — 4200: Hotel Crucea Albahoz közel üzl. 3 lakásos. 3400: belv. 12 lakásos. — 2200: Iancu-térhez közel emeletes. — 2000: villanegyedben, modern 4 és 2 sz. összkomfortos nagy kertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. compl. földsz. lakások. — 1700: Biv. Carolnál fél-emeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — 1500: Belv. üzl. sarokbérház 4 lakás, fűrdősz. jó jöv. — 950: állomáznál, főuton 4 bérleményes, új. — 900: belvárosi új 2 sz. 750: 5 l-kásos kis ház közponhoz közel. — 650: pernevai 3 szobás, főut mellett. — 500: bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarokház 4 lakás. — 380: grad-itei 3 lakás. — 250: — micalacci nagykeres FÖLDEK: 12.000: bányai 300 k. h. I-a szántó, 7 épülettel. — 6700: Timișoara-hoz közel 113 k. h. tanyaival 6000: parcellázható 17 k. h. beltelek (szőlő és bogárkerst, gyümölcsös) 6 sz. kastély, épületek. — 4600: Timișmegeyi 85 k. h. tanyaival. — 2700: parc. beltelek 12 k. h. — 2300: Aradhoz közel 23 k. h. — 1500: utv. nési cea 20 k. h. tanyaival. — CSEREINGATLANOK.

PÁLYAZATI HIRDETÉNY.

A FURNICA-HANGYA Fogytási Szövetkezet (Timișoara I., Bulevardul Regina Maria 8.) pályázatot h-

ÜGYVEZETŐI ALLASRA.

Érettségi bizonyítvánnyal, kereskedelmi gyakorlattal, valamint biztosítékkal rendelkező pályázók közüljük kolkat, vallásukat, katonai és állampolgársági helyzetüket és eddigi működés-leírását is tartalmazó sajátkezűleg pályázatukat nyújtják be folyó évi június hó 1-ig.

Magyar irodalomtörténetet, továbbá klasszikus és magyaros szavaltást nitok. N. M. Arad, Sava Raicu-utca 1. (2175)

Circa 100 hold jó covasinci szántóföld haszonbérbe kiadó. Bővebbet Arad, Dr. Ioan Petran-utca 3. (2191)

Sindicatul Agricol Timișoara, felesleg kiad 23 darab hathónapos kocát, Yossire, garancia mellett. (508)

Poloskairtást garanciával válllok. Tályai, Timișoara III., Bulevardul Eroilor dela Tisa 95, ajtó 12, telefon 25-56. (852)

Timișmegeyi

szőlő- és földbirtok, korszerű épületek és berendezés vasutállomásnál c. erélné aequivalens városi bérházzal. Érték 10,000,000 lei

HAT-CHEK, Arad Bulevard Carol I. Telefon 16-95

PÁLYAZATI HIRDETÉS.

A Tarcaia-i református egyház presbiteriuma pályázatot hirdet az igazgatótanítói állásra az egyház nyilvánosságjoggal rendelkező elemi iskolájához.

I. J a v a d a l o m: 1. Lakás: 3 szobakonyha, kamara, mellék- és gazdasági épületek; 526 négyszögöl kert. 2. Fizetés: 36.00 lei (1942—43. iskolai évi havi egyenlő részletekben; 9 köből tiszta buza, 9 köből száraz szemes tenger (1 köből 120 liter), 8 méter I. osztály hasábfá szállítva a tanító udvarához, főhatósági segély, államsegély (mely az egyház felelősséget nem vállal). Kántori teendők elvégzéséért évi 2 köből buza, 2 köből száraz szemes tengeri, méter hasábfá, szintén első osztályú szállítva a tanító udvarába, stóla.

II. K ö t e l e s s é g e k: Az egyház község elnökszerint két tanerős iskolájához az igazgatói teendők elvégzése és a megbízott osztályok tanítása. Istentiszteletalkalmakkor, valamint más gyülekezeti alkalmakon az énekvezérei teendők ellátása, lelkesz akadályoztatása esetén megengedett keretek közt istentiszteletvégzése, vasárnapi iskolai csoport vezése, az összes belmissziói munkák lelkesz vezetése és irányítása mellett munkavállalás és segítése.

III. J e g y z e t: Pályázhatnak nők, ez esetben a kántori fizetés a tanítónem illeti. A község szép tiszta, nem sáros, Beius városától 3 és fél kilométerre a Crișul-Negru balpartján, hegyek aljfekszik. Az állás szeptember 1-én foglalandó el.

Pályázat a hirdetés megjelenését számított 2 hét alatt a Református Lelkipásztori hivatalban Tarcaia, via Beiusjud. Bihar adando be.

Presbitérium.

Tartós hullám

a legújabb módszer szerint olajjal főzve

WALTRICH

fodrász Timișoara

II., Traian-tér és Str. Ștefan cel Mare sark. 1-2-3-6-os villamos állomásánál